



Διοικητικό Συμβούλιο

# ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 2012

CT/CA-005/2011/01EL

ΕΓΚΡΙΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΣΤΙΣ 24 ΜΑΡΤΙΟΥ 2011

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

### I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

A – ΓΕΝΙΚΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ

B – ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΤΙΜΩΝ ΚΑΙ ΕΞΟΔΩΝ

Δ – ΕΣΟΔΑ

Ε – ΔΑΠΑΝΕΣ

Ε – ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

### II. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΩΝ – ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

### III. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ ΓΙΑ ΤΟ 2012

### IV. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΑΠΑΝΩΝ ΓΙΑ ΤΟ 2012

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

## I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

### A. Γενική εισαγωγή

Ο προϋπολογισμός του 2012 περιλαμβάνει:

B. περιγραφή του έργου του Κέντρου με ευθυγράμμιση τιμών και εξόδων για το 2012·

Γ. τα έσοδα του Κέντρου, βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2965/94 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1645/2003 του Συμβουλίου, τα οποία περιλαμβάνουν τις πληρωμές που πραγματοποιούν οι Οργανισμοί που εξυπηρετούνται από το Κέντρο καθώς και τα θεσμικά όργανα και οι οργανισμοί με τα οποία συμφωνήθηκε συνεργασία έναντι των παρεχόμενων υπηρεσιών, περιλαμβανομένων των δραστηριοτήτων διοργανικού χαρακτήρα, καθώς και κοινοτική επιδότηση·

Δ. τις δαπάνες του Κέντρου, κατανεμημένες ανά τίτλο· και

Ε. την κατανομή των δαπανών του Κέντρου ανά δραστηριότητα. Στο μέρος αυτό παρουσιάζονται η σχέση μεταξύ του προσχεδίου του προγράμματος εργασίας για το 2012, προσδιορίζοντας τους πόρους που κατανέμονται σε κάθε δραστηριότητα για την επίτευξη των στρατηγικών στόχων του Κέντρου, και της συμβατικής δομής του προϋπολογισμού.

Όλα τα ποσά στο παρόν έγγραφο προϋπολογισμού είναι εκπεφρασμένα σε ευρώ.

### B. Ευθυγράμμιση τιμών και εξόδων

Όπως και τα προηγούμενα έτη, το Κέντρο ζήτησε από τους πελάτες του να παράσχουν προβλέψεις για το παρόν προσχέδιο προϋπολογισμού. Αφητηρία για τις προβλέψεις του 2012 ήταν οι νέες τιμές για το 2011 που εγκρίθηκαν από το διοικητικό συμβούλιο. Πρέπει να σημειωθεί ότι πολλοί πελάτες υπογράμμισαν την αβεβαιότητα των προβλέψεών τους, κυρίως λόγω του γεγονότος ότι οι δικοί τους προϋπολογισμοί για το 2012 δεν είχαν εγκριθεί ακόμη. Η πρόβλεψη των όγκων μετάφρασης για το 2012 μειώθηκε σε σύγκριση με το αποτέλεσμα του 2010 και την πρόβλεψη για το 2011. Η πρόβλεψη εσόδων για το 2012 ανέρχεται σε μόλις 42,4 εκατομμύρια ευρώ, ήτοι μειωμένη κατά 8,7 εκατομμύρια ευρώ σε σύγκριση με το αποτέλεσμα των ίδιων τίτλων το 2010<sup>1</sup>.

Η πρώτη αντίδραση σε μια τόσο μεγάλη πτώση είναι, φυσικά, η μείωση των εξόδων, όπου αρμόζει. Τα ληφθέντα μέτρα περιγράφονται αναλυτικά στην ενότητα Δ. Δαπάνες. Το πρώτο βήμα ήταν η επανεξέταση της απασχόλησης του προσωπικού, ιδίως εν όψει της εν εξελίξει αναδιοργάνωσης ενός τμήματος. Αποτέλεσμα της επισκόπησης ήταν η απόφαση μείωσης του αριθμού των υπαλλήλων, ως αναγκαία και ενδεδειγμένη πρώτη αντίδραση στο χαμηλότερο επίπεδο εσόδων. Οι επηρεαζόμενες κατηγορίες είναι οι έκτακτοι υπάλληλοι, οι συμβασιούχοι υπάλληλοι και οι προσωρινά απασχολούμενοι υπάλληλοι.

Επιπλέον, το Κέντρο επέλεξε να προβεί σε πολύ μεγάλη μείωση των εξόδων για τις δραστηριότητες του κεφαλαίου 21, Επεξεργασία δεδομένων. Αυτό σημαίνει ότι αρκετά σχέδια αναβλήθηκαν. Ωστόσο, το Κέντρο θεωρεί ότι το κρισιμότερο σχέδιο για την αύξηση της ανταγωνιστικότητας του Κέντρου, το οποίο περιλαμβάνει τις προετοιμασίες και την ανάπτυξη και υλοποίηση της εταιρικής πύλης του Κέντρου –το πρόγραμμα e-CdT– πρέπει να συνεχισθεί το 2012 με άλλους τρόπους χρηματοδότησης.

---

<sup>1</sup> Τίτλοι εσόδων 1-4, συμπεριλαμβανομένων Πληρωμών των θεσμικών και λοιπών οργάνων και οργανισμών, Διοργανικής συνεργασίας και Λοιπών εσόδων, αλλά μη συμπεριλαμβανομένων Πλεονάσματος του προηγούμενου οικονομικού έτους, Επιστροφών και Έκτακτων Επιστροφών.

Προφανώς, ο χαμηλότερος αριθμός σελίδων προς μετάφραση μειώνει επίσης την ανάγκη εξωτερικών συνεργατών, μειώνοντας αυτομάτως τον προϋπολογισμό του τίτλου 3.

Οι ως άνω μειώσεις των εξόδων, παρότι απαιτητικές και συνολικές, δεν στάθηκαν επαρκείς για τη γεφύρωση της διαφοράς μεταξύ δαπανών και μειωμένων εσόδων. Επομένως, στο πλαίσιο της συνεχούς προσπάθειας ευθυγράμμισης τιμών και εξόδων, το Κέντρο υποχρεώθηκε να επανεξετάσει επίσης τις τιμές για το 2012. Στόχος της επανεξέτασης ήταν η εξεύρεση ενός επιπέδου τιμών το οποίο θα επιτρέψει στο Κέντρο να διατηρήσει την αναγκαία ποιότητα των εργασιών του, καθιστώντας παράλληλα τις περικοπές κόστους κύριο στοιχείο της ευθυγράμμισης τιμών και εξόδων.

Το αποτέλεσμα ήταν προτεινόμενη τιμή 95 ευρώ ανά σελίδα για έγγραφα, ήτοι αύξηση κατά 2 ευρώ, και προτεινόμενη τιμή 36 ευρώ ανά σελίδα για εμπορικά σήματα, ήτοι αύξηση κατά 4 ευρώ. Ακόμη και με τις αυξήσεις αυτές, οι τιμές παραμένουν χαμηλότερες από τις προτεινόμενες τιμές στο προσχέδιο προϋπολογισμού του 2011<sup>2</sup>.

Η εξαμηνιαία επανεξέταση του 2011 θα πραγματοποιηθεί εγκαίρως για την αναθεώρηση των προβλέψεων του 2012, η οποία προβλέπεται να διενεργηθεί τον Ιούλιο-Αύγουστο του 2011.

Επομένως, οι τιμές για το 2012 διαμορφώνονται ως εξής:

Προϊόντα	Έγγραφα με κανονική προθεσμία (EUR)	Προγραμματισμένα έγγραφα(EUR)	Επείγοντα έγγραφα (EUR)
Μετάφραση (τιμή ανά σελίδα)	95,00		
Τροποποίηση (τιμή ανά σελίδα)	180,00	- 25%	+ 25%
Αναθεώρηση (τιμή ανά σελίδα)	48,50		
Επιμέλεια (τιμή ανά σελίδα)	60,00		
Εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα (τιμή ανά σελίδα)	EUR 36,00 (τουλάχιστον 500 000 σελίδες)		
Λοιπές υπηρεσίες (τυποποίηση, ορολογία κλπ.)	900 EUR ανά ανθρωποημέρα		
Κατάλογος όρων	5,00 EUR ανά όρο		

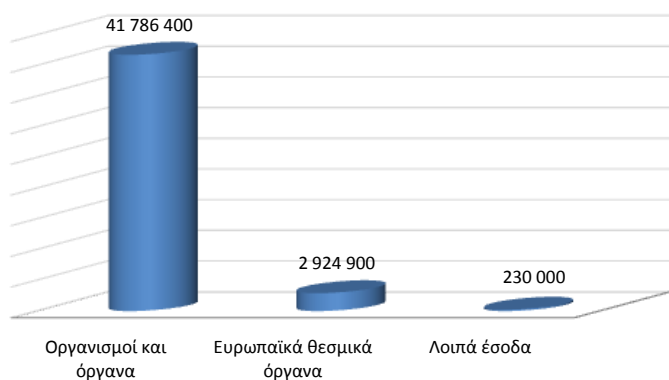
<sup>2</sup> Οι τιμές του προσχεδίου προϋπολογισμού αναθεωρήθηκαν προς τα κάτω στον προϋπολογισμό του 2011. ΕΓΚΡΙΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΣΤΙΣ 24 ΜΑΡΤΙΟΥ 2011

Προσαυξήσεις:

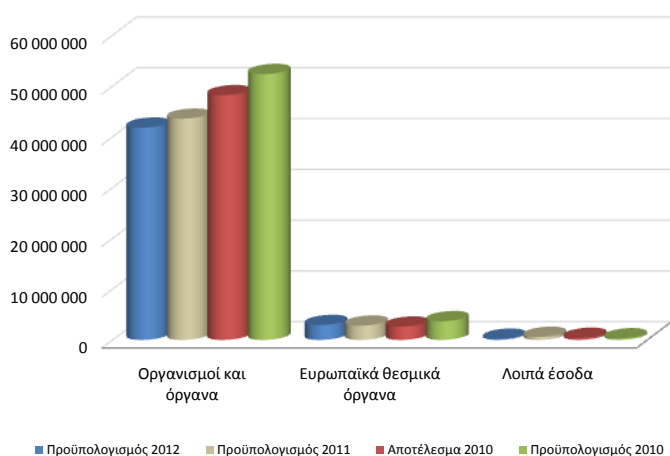
Είδος εγγράφου	EUR
Πολύπλοκος μορφότυπος (πρόσθετη τιμή ανά σελίδα)	5,00
Έγγραφο εμπιστευτικού χαρακτήρα (πρόσθετη τιμή ανά σελίδα)	5,00
Γλώσσα εκτός ΕΕ (πρόσθετη τιμή ανά σελίδα)	4,00

### Γ. Έσοδα

Οι αναθεωρημένες τιμές για έγγραφα και εμπορικά σήμερα, αυξημένες κατά 2,1 % και 12,5 % αντίστοιχα, φέρνουν τις προβλέψεις εσόδων σε 44 941 300 ευρώ. Το αποτέλεσμα των προτεινόμενων τιμών αντιστοιχεί σε 2,5 εκατομμύρια ευρώ. Η πρόβλεψη εσόδων αναλύεται ως ακολούθως:



Το διάγραμμα που ακολουθεί παρουσιάζει την πρόβλεψη εσόδων για το 2012 σε σχέση με τους προϋπολογισμούς του 2011 και του 2010, καθώς και το αποτέλεσμα του 2010. Συγκεκριμένα:



Οι συνεχείς προσπάθειες της διοίκησης του Κέντρου για τη μείωση του πλεονάσματος του προϋπολογισμού και την επίτευξη ισοσκελισμένου αποτελέσματος προϋπολογισμού είχαν ως αποτέλεσμα να υποβληθούν αρκετές προτάσεις για την ευθυγράμμιση των εξόδων και των τιμών στους τελευταίους προϋπολογισμούς. Το ανωτέρω διάγραμμα παρουσιάζει μέρος του αποτελέσματος μέσω της αλλαγής των εσόδων από το 2010 στο 2011. Η αλλαγή οφείλεται, πρώτον, στην επίδραση της νέας τιμολογιακής πολιτικής που θεσπίστηκε το 2011, με την οποία το Κέντρο μείωσε σημαντικά την τιμή της μετάφρασης εμπορικών σημάτων, και δεύτερον, στη μείωση του όγκου των εμπορικών σημάτων. Για το 2012, η πρόβλεψη των εμπορικών σημάτων είναι ελαφρώς υψηλότερη από εκείνη του 2011. Ωστόσο, σε σύγκριση με το αποτέλεσμα του 2010, στον προϋπολογισμό του 2012 ο όγκος των εμπορικών σημάτων μειώνεται κατά περίπου 40 000 σελίδες και ο όγκος των κανονικών εγγράφων μειώνεται κατά 2 000 σελίδες. Όσον αφορά τα έσοδα από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και τα λοιπά έσοδα, αυτά παρέμειναν κατά το μάλλον ή ήττον αμετάβλητα τα τελευταία έτη.

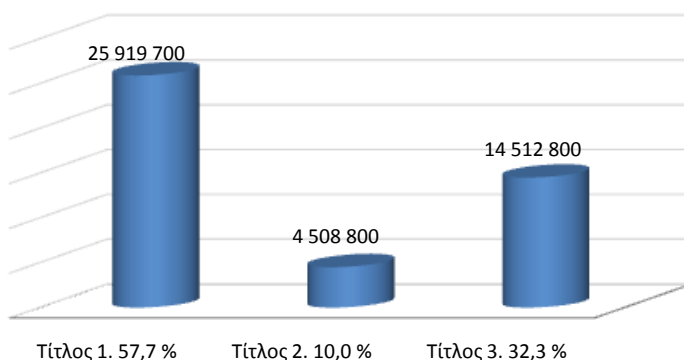
Από το διάγραμμα προκύπτει σαφώς ότι η μείωση των εσόδων το 2012 θα ήταν σημαντικά μεγαλύτερη χωρίς την προτεινόμενη αύξηση τιμών. Είναι επίσης σαφές ότι η αντιμετώπιση μιας τέτοιας διαφοράς απαιτεί μεγάλη προσπάθεια και δεν είναι δυνατόν να μειωθούν οι δαπάνες για το συνολικό ποσό με μία απλή μείωση χωρίς να διακυβευθεί η ποιότητα της εργασίας. Στον προϋπολογισμό, οι συνέπειες της προτεινόμενης αύξησης των τιμών εμφανίζονται σε χωριστά κονδύλια: ένα κονδύλιο στον τίτλο 1 και ένα κονδύλιο στον τίτλο 3. Έτσι, ο προϋπολογισμός για κάθε πελάτη αντιστοιχεί στην πρόβλεψη του ίδιου του πελάτη.

Από τον προϋπολογισμό του 2011, τρεις νέοι πελάτες έχουν υπογράψει συμφωνίες με το Κέντρο. Στον παρόντα προϋπολογισμό έχουν προστεθεί δύο νέα κονδύλια· το τρίτο κονδύλιο θα προστεθεί στον πρώτο διορθωτικό προϋπολογισμό του 2011. Επιπλέον, έγινε μια διόρθωση σε σχέση με τον προϋπολογισμό του 2011, στον οποίο η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο (EASO) δεν ενεγράφη στο σωστό κονδύλιο του προϋπολογισμού.

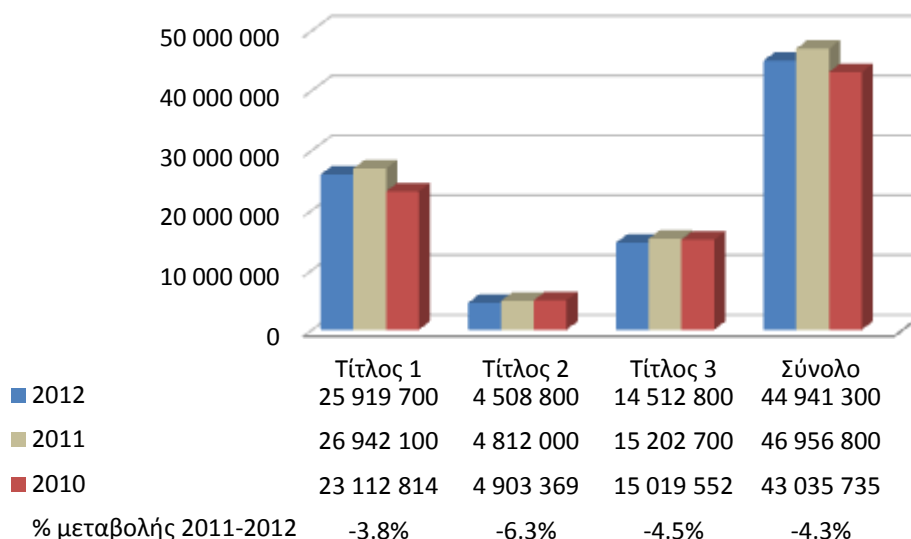
1044	Κοινή Επιχείρηση «Γνωμοδοτικό Συμβούλιο για την Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία στη Νανοηλεκτρονική» (Κοινή επιχείρηση ENIAC)	p.m.
1045	Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο (EASO) – υπό τον αριθμό 1044 στον προϋπολογισμό του 2011	p.m.
1046	Οργανισμός Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας (ACER) Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών (ΕΑΚΑΑ) – θα εγγραφεί στον διορθωτικό προϋπολογισμό του 2011	9 600

#### Δ. Δαπάνες

Όπως αναφέρθηκε στην ενότητα Α, η διεξοδική προσπάθεια του Κέντρου όσον αφορά την ευθυγράμμιση των δαπανών με τα έσοδα επηρέασε όλους τους τίτλους. Οι δαπάνες κατανέμονται ως ακολούθως, τα δε ποσοστά υποδεικνύουν το μερίδιο κάθε τίτλου στον προϋπολογισμό:



Σε σύγκριση με το 2011, ο τίτλος 1 εμφανίζει μείωση κατά 3,8 %, ο τίτλος 2 έχει περικοπεί κατά 6,3 % και ο τίτλος 3 κατά 4,5 %. Η σύνθεση των δαπανών ανά τίτλο, η σύγκριση με τον προϋπολογισμό του 2011 και το αποτέλεσμα του 2010 παρουσιάζονται κατωτέρω. Ο τίτλος 10 δεν περιέχει πιστώσεις ούτε στον προϋπολογισμό του 2012 ούτε σε εκείνον του 2011 και, ως εκ τούτου, δεν περιλαμβάνεται στο διάγραμμα.



### Τίτλος 1, ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

Όσον αφορά τον Τίτλο 1, Προσωπικό, η επανεξέταση του πίνακα προσωπικού και η χρήση συμβασιούχων υπαλλήλων και προσωρινά απασχολούμενων υπαλλήλων επέτρεψαν σημαντική μείωση των εξόδων, διατηρώντας παράλληλα την επικέντρωση στην καλή ποιότητα. Η επανεξέταση είχε ως αποτέλεσμα την ακύρωση πέντε θέσεων και τη μείωσή τους από 225 σε 220. Στα τέλη του 2010, είχαν καλυφθεί 215 θέσεις. Οι επηρεαζόμενες θέσεις είναι θέσεις έκτακτου υπαλλήλου-βοηθού, βαθμών 1 και 3. Πέραν των αλλαγών αυτών, η επανεξέταση που διενεργήθηκε για τον προϋπολογισμό του 2011 εξακολουθεί να επιφέρει μείωση των εξόδων προσωπικού.

Για τους συμβασιούχους υπαλλήλους, η επανεξέταση που διενεργήθηκε για το 2012 είχε ως αποτέλεσμα ο αριθμός των προβλεπόμενων συμβασιούχων υπαλλήλων να παραμένει ίδιος με εκείνον του 2010, δηλαδή 10 άτομα. Με πρόσθετες εξοικονομήσεις όσον αφορά τους προσωρινά απασχολούμενους υπαλλήλους, οι οποίοι μειώθηκαν σχεδόν κατά το ήμισυ σε σύγκριση με το αποτέλεσμα του 2010, οι μεγάλες προσπάθειες που κατέβαλε το Κέντρο στον τίτλο 1 είναι εμφανείς.

Συνολικά, ο προϋπολογισμός του τίτλου 1 για το 2012 είναι κατά 12,1 % υψηλότερος από το αποτέλεσμα του 2010, αλλά κατά 3,8 % χαμηλότερος από τον προϋπολογισμό του 2011. Η αύξηση σε σύγκριση με το 2010 οφείλεται κυρίως στο γεγονός ότι ο πίνακας προσωπικού δεν είχε επιτευχθεί το 2010, παρότι οι προσλήψεις συνεχίστηκαν κατά τη διάρκεια του έτους. Άλλοι παράγοντες είναι οι υψηλότερες δαπάνες για υποδομή κοινωνικοϊατρικού χαρακτήρα, ειδικότερα η συμμετοχή στην επιτροπή κοινωνικών δραστηριοτήτων, και οι εξωτερικές υπηρεσίες όπως ο παιδικός σταθμός.

### Τίτλος 2, ΑΚΙΝΗΤΑ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Όσον αφορά τον τίτλο 2, Ακίνητα, εξοπλισμός και διάφορες δαπάνες λειτουργίας, το Κέντρο μπόρεσε να μειώσει τις δαπάνες του κατά 8,0 % σε σύγκριση με το αποτέλεσμα του 2010, και κατά 6,3 % σε σύγκριση με τον προϋπολογισμό του 2011. Οι κύριες προσπάθειες μείωσης των εξόδων καταβλήθηκαν στο κεφάλαιο 21, Επεξεργασία δεδομένων. Η μείωση σε σύγκριση με το 2011 ανέρχεται σε 12,7 %,

ήτοι περίπου 300 000 ευρώ, και είναι χαμηλότερη κατά 18,1 %, ήτοι σχεδόν 470 000 ευρώ από το αποτέλεσμα του 2010. Επομένως, στόχος του Κέντρου είναι να προτείνει άλλους τρόπους χρηματοδότησης του σημαντικότερου σχεδίου για το μέλλον του Κέντρου, δηλαδή τις προετοιμασίες, την ανάπτυξη και την υλοποίηση της εταιρικής πύλης του Κέντρου (το πρόγραμμα e-CdT). Το εν λόγω πρόγραμμα θα επιτρέψει στο Κέντρο να αντιμετωπίσει τις προκλήσεις των επόμενων ετών, να ανταποκρίνεται ακόμη καλύτερα στις παρούσες και μελλοντικές απαιτήσεις των πελατών, και θα αυξήσει την ανταγωνιστικότητα του Κέντρου.

Όσον αφορά το κεφάλαιο 20, Επενδύσεις σε ακίνητα, μίσθωση κτηρίων και παρεπόμενα έξοδα, το 2012 παρατηρείται αύξηση 2,0 % σε σύγκριση με τον προϋπολογισμό του 2011 και αύξηση 4,4 % σε σύγκριση με το αποτέλεσμα του 2010. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι οι περισσότερες συμβάσεις του τίτλου διαθέτουν ρήτρες τιμαριθμικής αναπροσαρμογής. Στα άλλα κεφάλαια παρατηρούνται κάποιες αυξήσεις το 2012, κυρίως επειδή υπήρξαν περικοπές το 2011 και επειδή για τη διασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας των εργασιών απαιτούνται αυξήσεις.

### Τίτλος 3, ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

Όσον αφορά τον τίτλο 3, Επιχειρησιακές δαπάνες, οι δαπάνες αναμένεται να είναι μειωμένες κατά 3,4 % σε σχέση με το αποτέλεσμα του 2010 και κατά 4,5 % χαμηλότερες σε σχέση με τον προϋπολογισμό του 2011. Οι προβλέψεις διορθώθηκαν με τη σύγκριση των όγκων που μεταφράσθηκαν το 2010 και των προβλέψεων για το 2012, για τις οποίες ιδιαίτερα πολύτιμες είναι οι αναλυτικές προβλέψεις των πελατών. Τόσο ο όγκος των εμπορικών σημάτων όσο και ο όγκος των εγγράφων εμφανίζουν μείωση σε σύγκριση με το 2010. Το γεγονός ότι δεν προβλέπεται ακόμη καμία μετάφραση καταλόγων όρων για το 2012 συμβάλλει στην ενδεχόμενη μείωση των εξόδων του συγκεκριμένου τίτλου.

### Τίτλος 10, ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ

Όσον αφορά τον τίτλο 10, Αποθεματικά, δεν υπάρχουν πιστώσεις στον προϋπολογισμό του 2012. Η συνεισφορά στο κοινοτικό συνταξιοδοτικό σύστημα για το 2012, ύψους 3,59 εκατομμυρίων ευρώ, περιλαμβάνεται στον τίτλο 1 και δεν υπάρχει ανάγκη αύξησης της πρόβλεψης για τα κεφάλαια κίνησης.

#### **E. Οι δραστηριότητες του Κέντρου**

Το Κέντρο έχει καθορίσει τέσσερις δραστηριότητες: 1) Κύρια δραστηριότητα: μετάφραση· 2) Δραστηριότητες υποστήριξης· 3) Εξωτερική προσέγγιση· και 4) Δραστηριότητες διοίκησης και εποπτείας. Οι ανθρώπινοι και οι οικονομικοί πόροι για το 2012 κατανέμονται σε κάθε δραστηριότητα όπως εμφανίζεται στον πίνακα που ακολουθεί. Οι οικονομικοί πόροι στους τίτλους 1 και 2 κατανέμονται βάσει των ανθρώπινων πόρων που χρησιμοποιούνται για κάθε δραστηριότητα. Στον υπολογισμό αυτό λαμβάνεται υπόψη η διαφορετική κατανομή τύπων θέσεων και βαθμών και, άρα, τα μισθολογικά έξοδα μεταξύ δραστηριοτήτων. Οι λεπτομέρειες περιγράφονται στο προσχέδιο προγράμματος εργασίας του Κέντρου για το 2012.

	% ανθρώπινων πόρων (προσωπικό)	% οικονομικών πόρων	Οικονομικοί πόροι
Κύρια δραστηριότητα: μετάφραση	61,3 %	75,3 %	33 831 462
Δραστηριότητες υποστήριξης	28,4 %	14,8 %	6 637 336
Εξωτερική προσέγγιση	2,5 %	3,3 %	1 465 204
Δραστηριότητες διοίκησης και εποπτείας	7,7 %	6,6 %	3 007 298
Σύνολο	100 %	100 %	44 941 300

### Δραστηριότητα 1: ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η κύρια δραστηριότητα του Κέντρου είναι η παροχή γλωσσικών υπηρεσιών, οι οποίες περιλαμβάνουν κυρίως τη μετάφραση, την τροποποίηση, τη μορφοποίηση και την αναθεώρηση εγγράφων, καθώς και κοινοτικών εμπορικών σημάτων, σχεδίων και υποδειγμάτων, βάσει συμφωνημένων κριτηρίων ποιότητας και χρόνου παράδοσης (προτεραιότητα υπ' αριθ. 1 της στρατηγικής του Κέντρου).

Στην εν λόγω δραστηριότητα απασχολείται το 61,3 % των ανθρώπινων πόρων του Κέντρου και δαπανάται το 75,3 % του συνολικού προϋπολογισμού του, δηλαδή το συνολικό ποσό των πιστώσεων του κεφαλαίου 30 και το μέρος των πιστώσεων της δραστηριότητας στους τίτλους 1 και 2.

Ο συνολικός αριθμός των προβλεπόμενων σελίδων προς μετάφραση για το 2012 είναι 789 538, ήτοι μείωση 5,6 % σε σύγκριση με τον προϋπολογισμό του 2011. Δεδομένου ότι, παρά την επανεξέταση των δαπανών του Κέντρου, απαιτήθηκε αύξηση των τιμών για την ευθυγράμμιση δαπανών και εσόδων, η μείωση των προβλεπόμενων εσόδων είναι χαμηλότερη, ήτοι -3,9 %.

	2012	2011	% 2011-2012
Συνολικός αριθμός προβλεπόμενων σελίδων	789 538	836 039	-5,6 %
Σύνολο πληρωμών για μεταφράσεις, ορολογία και καταλόγους όρων <sup>3</sup>	43 849 300	45 632 400	-3,9 %

Ο προβλεπόμενος όγκος μεταφράσεων, σε αριθμό σελίδων, έχει ως ακολούθως:

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος (ΕΟΠ)	2 151
Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (ETF)	2 490
Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (ΕΚΠΝΤ)	6 067
Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων (EMA)	39 230
Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία (EU-OSHA)	7 510
Γραφείο Εναρμόνισης στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (ΓΕΕΑ)	36 790
ΓΕΕΑ - Γλωσσική επιμέλεια	8 333
ΓΕΕΑ - Εμπορικά σήματα	525 000
Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών (ΚΓΦΠ)	1 290
Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ)	13 103
Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (Eurofound)	8 285
Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (Cedefop)	1 230

<sup>3</sup> Τα προκαταρκτικά έσοδα από σύμβαση υποδοχής με έναν πελάτη δεν περιλαμβάνονται, επειδή δεν αφορούν τη μετάφραση.  
ΕΓΚΡΙΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΣΤΙΣ 24 ΜΑΡΤΙΟΥ 2011



Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRA)	9 350
Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ETE)	p.m.
Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (EFSA)	5 360
Ευρωπαϊκή Μονάδα Δικαστικής Συνεργασίας (Eurojust)	54
Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας (EMSA)	3 441
Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφαλείας της Αεροπορίας (EASA)	11 045
Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (ΕΟΣ)	9 677
Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών (ENISA)	215
Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων (ECDC)	2 400
Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRONTEX)	2 778
Εκτελεστικός Οργανισμός Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού (EACEA)	8 602
Εκτελεστικός Οργανισμός για την Ανταγωνιστικότητα και την Καινοτομία (EACI)	355
Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (CEPOL)	1 183
Εκτελεστικός Οργανισμός για την Υγεία και τους Καταναλωτές (EAHC)	1 398
Εποπτική Αρχή του Ευρωπαϊκού GNSS (GSA)	264
Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας (EOA)	54
Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων (ECHA)	32 850
Κοινοτική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας (ΚΥΕΑ)	2 214
Σύντηξη για ενέργεια (F4E)	538
Δορυφορικό Κέντρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΚΕΕ)	p.m.
Εκτελεστικός Οργανισμός του Διευρωπαϊκού Δικτύου Μεταφορών (TEN-T EA)	373
Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Καινοτομίας και Τεχνολογίας (EIT)	945
Εκτελεστικός Οργανισμός του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας (ERCEA)	638
Εκτελεστικός Οργανισμός Έρευνας (REA)	226
Κοινή επιχείρηση Clean Sky (CSJU)	165
Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων (EIGE)	2 320
Κοινή επιχείρηση Sesar (SJU)	314
Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ)	18 915
Κοινή επιχείρηση για την υλοποίηση κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών στα ενσωματωμένα συστήματα υπολογιστών (ARTEMIS)	p.m.
Κοινή Επιχείρηση της πρωτοβουλίας για τα καινοτόμα φάρμακα (ΓΚΦ)	p.m.
Κοινή επιχείρηση «Κυψέλες καυσίμου και υδρογόνου» (Κοινή επιχείρηση ΚΚΥ)	p.m.
Κοινή Επιχείρηση «Γνωμοδοτικό Συμβούλιο για την Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία στη Νανοηλεκτρονική» (Κοινή επιχείρηση ENIAC)	p.m.
Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο(EASO)	p.m.
Οργανισμός Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας (ACER)	138
Ευρωπαϊκή Επιτροπή – ΓΔ Απασχόληση	13 340
Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	p.m.
Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης	2 667
Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο	688
Επιτροπή των Περιφερειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης	p.m.
Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή	p.m.
Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης	p.m.
Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα	793
Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής	4 760
<b>Σύνολο σελίδων</b>	<b>789 538</b>

## Δραστηριότητα 2: ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Δεδομένου ότι το Κέντρο είναι αυτόνομο κοινοτικό όργανο, πρέπει να εκτελεί λειτουργίες διοικητικής και τεχνικής υποστήριξης για ανθρώπινους πόρους, δημόσιες συμβάσεις, χρηστή και αξιόπιστη λογιστική, υποδομή και εφοδιαστική, και ιδίως να παρέχει κάθε συνδρομή η οποία απαιτείται από τις βασικές επιχειρησιακές του δραστηριότητες.

Στη διοικητική και τεχνική υποστήριξη του Κέντρου απασχολείται το 28,4 % των ανθρώπινων πόρων του Κέντρου και δαπανάται το 14,8 % του συνολικού προϋπολογισμού του, δηλαδή το μέρος των πιστώσεων της δραστηριότητας στους τίτλους 1 και 2.

## Δραστηριότητα 3: ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ

Σκοπός των σχετικών δραστηριοτήτων είναι να στηρίζουν το Κέντρο και τις μεταφραστικές διαδικασίες του, κυρίως μέσω της επικοινωνίας με τους πελάτες του Κέντρου και άλλους ενδιαφερομένους. Σχετίζονται επίσης με τη δεύτερη αποστολή του Κέντρου: να συμβάλει στον εξορθολογισμό των πόρων και στην εναρμόνιση των διαδικασιών στον τομέα της κοινοτικής μετάφρασης μέσω της διοργανικής συνεργασίας.

Στην παρούσα δραστηριότητα απασχολείται το 2,5 % των ανθρώπινων πόρων του Κέντρου και δαπανάται το 3,3 % του συνολικού προϋπολογισμού του, δηλαδή το σύνολο των πιστώσεων του κεφαλαίου 31 και το μέρος των πιστώσεων της δραστηριότητας στους τίτλους 1 και 2.

## Δραστηριότητα 4: ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΟΠΤΕΙΑ

Η διοίκηση του Κέντρου υποχρεούται να τηρεί τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης και τον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζονται στα όργανα και στους οργανισμούς της ΕΕ, προκειμένου να διασφαλίζεται η αξιοπιστία, η νομιμότητα και η κανονικότητα των πράξεών του και η αποτελεσματικότητα των προτύπων εσωτερικού ελέγχου του, καθώς και να διασφαλίζεται η τήρηση του συστήματος ολικής διοίκησης ποιότητας που εφαρμόζει.

Στην παρούσα δραστηριότητα απασχολείται το 7,7 % των ανθρώπινων πόρων του Κέντρου και δαπανάται το 6,6 % του συνολικού προϋπολογισμού του, δηλαδή το μέρος των πιστώσεων της δραστηριότητας στους τίτλους 1 και 2.

II. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΩΝ – ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Τίτλος	Ονομασία	Οικονομικό έτος 2012	Οικονομικό έτος 2011	Οικονομικό έτος 2010
	<b>ΕΣΟΔΑ</b>			
1	ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΝ	41 786 400	43 546 000	48 175 413
2	ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	p.m.	p.m.	0
3	ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ	2 924 900	2 810 800	2 620 269
4	ΛΟΙΠΑ ΕΣΟΔΑ	230 000	600 000	101 084
5	ΠΛΕΟΝΑΣΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ	p.m.	p.m.	24 041 195
6	ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ	p.m.	p.m.	-25 093 718
	<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>44 941 300</b>	<b>46 956 800</b>	<b>50 153 046</b>
	<b>ΔΑΠΑΝΕΣ</b>			
1	ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ	25 916 300	26 942 100	23 112 814
2	ΚΤΗΡΙΑ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	4 508 800	4 812 000	4 903 369
3	ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ	14 516 200	15 202 700	15 019 552
10	ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ	p.m.	p.m.	2 941 164
	<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>44 941 300</b>	<b>46 956 800</b>	<b>55 928 077</b>

### III. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ 2012

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Οικονομικό έτος 2012	Οικονομικό έτος 2011	Εκτέλεση 2010
<b>1</b>	<b>ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ</b>			
10	ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ			
<b>100</b>	<b>Πληρωμές των θεσμικών και λοιπών οργάνων και οργανισμών</b>			
1000	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος (ΕΟΠ)	200 000	400 000	433 543
1001	Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (ETF)	250 200	259 500	312 289
1002	Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (ΕΚΠΝΤ)	661 400	756 400	684 857
1003	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων (ΕΜΑ)	3 466 700	3 485 900	2 610 663
1004	Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία (ΕΥ-OSHA)	703 700	726 600	959 496
1005	Γραφείο Εναρμόνισης στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (ΓΕΕΑ)	4 801 000	5 628 600	4 312 257
1006	Γ.Ε.Ε.Α. Εμπορικά σήματα	16 800 000	16 653 300	27 610 168
1007	Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών (ΚΓΦΠ)	120 000	120 000	88 262
1008	Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ)	1 218 600	1 403 300	914 178
1009	Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (Eurofound)	670 300	650 000	576 850
	<i>Σύνολο άρθρου 100</i>	28 891 900	30 083 600	38 502 563
<b>101</b>				
1010	Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP)	115 600	115 300	96 135
1012	Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRA)	912 000	1 348 500	1 567 369
1014	Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ)		p.m.	691
1015	Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (EFSA)	546 400	660 000	497 239
1016	Ευρωπαϊκή Μονάδα Δικαστικής Συνεργασίας (Eurojust)	5 000	5 000	0
1017	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας (EMSA)	320 000	204 400	163 136
1018	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφαλείας της Αεροπορίας (EASA)	770 400	2 200 000	633 739
1019	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (ΕΟΣ)	900 000	450 000	225 951
	<i>Σύνολο άρθρου 101</i>	3 569 400	4 983 200	3 184 260
<b>102</b>				
1020	Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών (ENISA)	20 000	100 000	105 018

### III. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ 2012

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Παρατηρήσεις
1	
10	
<b>100</b>	Άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2965/94 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1645/2003 του Συμβουλίου.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
<b>101</b>	
1010	
1012	
1014	
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	
<b>102</b>	
1020	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Οικονομικό έτος 2012	Οικονομικό έτος 2011	Εκτέλεση 2010
1 0 2 1	Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων (ECDC)	224 000	663 700	548 608
1 0 2 2	Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRONTEX)	259 400	251 100	250 708
1 0 2 3	Εκτελεστικός Οργανισμός Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού (EACEA)	800 000	989 500	846 706
1 0 2 4	Εκτελεστικός Οργανισμός για την Ανταγωνιστικότητα και την Καινοτομία (EACI)	33 000	37 200	37 740
1 0 2 5	Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (CEPOL)	110 000	110 000	74 715
1 0 2 6	Εκτελεστικός Οργανισμός για την Υγεία και τους Καταναλωτές (EAHC)	130 000	130 000	84 660
1 0 2 7	Εποπτική Αρχή του Ευρωπαϊκού GNSS (GSA)	24 600	20 500	12 442
1 0 2 8	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας (EOA)	5 000	5 000	3 315
1 0 2 9	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων (ECHA)	3 225 300	4 277 700	3 607 010
	<i>Σύνολο άρθρου 1 0 2</i>	4 831 300	6 584 700	5 570 920
<b>1 0 3</b>				
1 0 3 0	Κοινοτική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας (KYEA)	205 900	150 000	52 998
1 0 3 1	Σύντηξη για ενέργεια (F4E)	50 000	50 000	20 056
1 0 3 2	Δορυφορικό Κέντρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΚΕΕ)	p.m.	p.m.	0
1 0 3 3	Εκτελεστικός Οργανισμός του Διευρωπαϊκού Δικτύου Μεταφορών (TEN-T EA)	29 500	34 200	31 684
1 0 3 4	Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Καινοτομίας και Τεχνολογίας (EIT)	87 900	87 900	0
1 0 3 5	Εκτελεστικός Οργανισμός του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας (ERCEA)	58 600	44 700	30 783
1 0 3 6	Εκτελεστικός Οργανισμός Έρευνας (REA)	21 000	21 000	3 783
1 0 3 7	Κοινή Επιχείρηση Clean Sky (CSJU)	8 000	p.m.	3 570
1 0 3 8	Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων (EIGE)	215 800	444 000	106 590
1 0 3 9	Κοινή Επιχείρηση SESAR (SJU)	29 200	35 000	27 540
	<i>Σύνολο άρθρου 1 0 3</i>	705 900	866 800	277 003
<b>1 0 4</b>				
1 0 4 0	Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ)	1 322 100	1 027 700	633 442
1 0 4 1	Κοινή Επιχείρηση για την υλοποίηση κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών στα ενσωματωμένα συστήματα υπολογιστών (ARTEMIS)	p.m.	p.m.	1 785

<b>Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση</b>	<b>Παρατηρήσεις</b>
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
<b>103</b>	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
1040	
1041	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Οικονομικό έτος 2012	Οικονομικό έτος 2011	Εκτέλεση 2010
1 0 4 2	Κοινή Επιχείρηση της πρωτοβουλίας για τα καινοτόμα φάρμακα (ΚΕΠΚΦ)	p.m.	p.m.	5 440
1 0 4 3	Κοινή επιχείρηση "Κυψέλες καυσίμου και υδρογόνο" (Κοινή επιχείρηση ΚΚΥ)	p.m.	p.m.	0
1 0 4 4	Κοινή Επιχείρηση Γνωμοδοτικού Συμβουλίου για την Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία στη Νανοηλεκτρονική (ΚΕ ENIAC)	p.m.		0
1 0 4 5	Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για θέματα Ασύλου (EASO)	p.m.	p.m.	0
1 0 4 6	Οργανισμός Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας (ACER)	9 600		0
	<i>Σύνολο άρθρου 1 0 3</i>	1 331 700	1 027 700	640 667
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 1 0</b>	<b>39 330 200</b>	<b>43 546 000</b>	<b>48 175 413</b>
19	ΛΟΙΠΑ ΕΣΟΔΑ ΑΠΟ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ			
<b>1 9 9</b>	<b>Αποτέλεσμα προτεινόμενης μεταβολής της τιμής</b>			
1 9 9 0	Αποτέλεσμα προτεινόμενης αύξησης της τιμής	2 456 200		
	<i>Σύνολο άρθρου 1 9 9</i>	2 456 200		
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 1 9</b>	<b>2 456 200</b>		
	<b>Σύνολο τίτλου 1</b>	<b>41 786 400</b>	<b>43 546 000</b>	<b>48 175 413</b>
<b>2</b>	<b>ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ</b>			
2 0	ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ			
<b>2 0 0</b>	<b>Επιχορήγηση της Επιτροπής</b>			
2 0 0 0	Επιχορήγηση της Επιτροπής	p.m.	p.m.	0
	<i>Σύνολο άρθρου 2 0 0</i>	p.m.	p.m.	0
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 2 0</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>
	<b>Σύνολο τίτλου 2</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>
<b>3</b>	<b>ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ</b>			
3 0	ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ			
<b>3 0 0</b>	<b>Διοργανική συνεργασία</b>			
3 0 0 0	Ευρωπαϊκή Επιτροπή – ΓΔ Απασχόληση, Κοινωνικές Υποθέσεις και Ένταξη	1 424 000	1 300 000	953 382
3 0 0 1	Συμμετοχή στη διοργανική επιτροπή μετάφρασης και διερμηνείας (ΔΕΜΔ)	p.m.	p.m.	0
3 0 0 2	Διαχείριση διοργανικών σχεδίων	739 300	724 400	697 493
3 0 0 3	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	p.m.	p.m.	0



Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Παρατηρήσεις
1 0 4 2	
1 0 4 3	
1 0 4 4	
1 0 4 5	
1 0 4 6	
1 9 9 0	<p>Η προτεινόμενη αύξηση τιμής είναι πολύ πιθανό να μεταβάλλει τις προβλέψεις των πελατών. Καθώς δεν είναι δυνατόν για το Κέντρο να προβλέψει επακριβώς τις μεταβολές, το αποτέλεσμα από την προτεινόμενη αύξηση της τιμής για τα έσοδα του τίτλου 1 εγγράφεται στην παρούσα θέση.</p>
<b>2</b>	
2 0	
<b>2 0 0</b>	<p>Άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2965/94 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1645/2003 του Συμβουλίου.</p>
2 0 0 0	
<b>3</b>	
3 0	
<b>3 0 0</b>	<p>Άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2965/94 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1645/2003 του Συμβουλίου.</p>
3 0 0 0	
3 0 0 1	
3 0 0 2	
3 0 0 3	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Οικονομικό έτος 2012	Οικονομικό έτος 2011	Εκτέλεση 2010
3 0 0 4	Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης	248 000	202 100	354 875
3 0 0 5	Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο	64 000	74 400	19 996
3 0 0 6	Επιτροπή των Περιφερειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης	p.m.	p.m.	0
3 0 0 7	Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή	p.m.	p.m.	0
3 0 0 8	Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης	p.m.	p.m.	0
	<i>Σύνολο άρθρου 3 0 0</i>	2 475 300	2 300 900	2 025 747
<b>3 0 1</b>				
3 0 1 0	Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα	73 800	59 900	31 759
3 0 1 1	Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής	332 000	450 000	562 764
	<i>Σύνολο άρθρου 3 0 1</i>	405 800	509 900	594 523
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 3 0</b>	<b>2 881 100</b>	<b>2 810 800</b>	<b>2 620 269</b>
3 9	ΑΛΛΑ ΕΣΟΔΑ ΑΠΟ ΤΗ ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ			
<b>3 9 9</b>	<b>Αποτέλεσμα προτεινόμενης μεταβολής της τιμής</b>			
3 9 9 0	Αποτέλεσμα προτεινόμενης αύξησης της τιμής	43 800		
	<i>Σύνολο άρθρου 3 9 9</i>	43 800		
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 3 9</b>	<b>43 800</b>		
	<b>Σύνολο τίτλου 3</b>	<b>2 924 900</b>	<b>2 810 800</b>	<b>2 620 269</b>
<b>4</b>	<b>ΛΟΙΠΑ ΕΣΟΔΑ</b>			
4 0	ΛΟΙΠΑ ΕΣΟΔΑ			
<b>4 0 0</b>	<b>Τραπεζικά επιτόκια</b>			
4 0 0 0	Τραπεζικά επιτόκια	230 000	600 000	308 803
	<i>Σύνολο άρθρου 4 0 0</i>	230 000	600 000	308 803
<b>4 0 1</b>	<b>Διάφορες επιστροφές</b>			
4 0 1 0	Διάφορες επιστροφές	p.m.	p.m.	101 084
	<i>Σύνολο άρθρου 4 0 1</i>	p.m.	p.m.	101 084
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 4 0</b>	<b>230 000</b>	<b>600 000</b>	<b>409 887</b>
	<b>Σύνολο τίτλου 4</b>	<b>230 000</b>	<b>600 000</b>	<b>409 887</b>
<b>5</b>	<b>ΠΛΕΟΝΑΣΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ</b>			

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Παρατηρήσεις
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
<b>3 0 1</b>	
3 0 1 0	
3 0 1 1	
3 9 9 0	<p>Η προτεινόμενη αύξηση τιμής είναι πολύ πιθανό να μεταβάλλει τις προβλέψεις των πελατών. Καθώς δεν είναι δυνατόν για το Κέντρο να προβλέψει επακριβώς τις μεταβολές, το αποτέλεσμα από την προτεινόμενη αύξηση της τιμής για τα έσοδα του τίτλου 3 εγγράφεται στην παρούσα θέση.</p>
<b>4</b>	
4 0	
<b>4 0 0</b>	<p>Το άρθρο αυτό καλύπτει επιτόκια που θα εισπράξει το Κέντρο στους τραπεζικούς λογαριασμούς του.</p>
4 0 0 0	
<b>4 0 1</b>	<p>Το άρθρο αυτό καλύπτει διάφορες επιστροφές (ιδιωτικές τηλεφωνικές συνδιαλέξεις, κλπ).</p>
4 0 1 0	
<b>5</b>	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Οικονομικό έτος 2012	Οικονομικό έτος 2011	Εκτέλεση 2010
5 0	ΠΛΕΟΝΑΣΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ			
<b>5 0 0</b>	<b>Πλεόνασμα του προηγούμενου οικονομικού έτους</b>			
5 0 0 0	Πλεόνασμα του προηγούμενου οικονομικού έτους	p.m.	p.m.	24 041 195
	Σύνολο άρθρου 5 0 0	p.m.	p.m.	24 041 195
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 5 0	p.m.	p.m.	24 041 195
	<b>Σύνολο τίτλου 5</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>24 041 195</b>
<b>6</b>	<b>ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ</b>			
6 0	ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΣΕ ΠΕΛΑΤΕΣ			
<b>6 0 0</b>	<b>Επιστροφές σε πελάτες</b>			
6 0 0 0	Επιστροφές σε πελάτες	p.m.	p.m.	-6 822 069
	Σύνολο άρθρου 6 0 0	p.m.	p.m.	-6 822 069
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 6 0	p.m.	p.m.	-6 822 069
6 1	ΕΚΤΑΚΤΕΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ			
<b>6 1 0</b>	<b>Έκτακτες επιστροφές</b>			
6 1 0 0	Επιστροφές στην Επιτροπή για την καταβολή των εργοδοτικών εισφορών στο κοινοτικό συνταξιοδοτικό σύστημα 2005-2009	p.m.	p.m.	-11 019 599
6 1 0 1	Επιστροφές στην Επιτροπή για την καταβολή των εργοδοτικών εισφορών στο κοινοτικό συνταξιοδοτικό σύστημα 1998-2004	p.m.	p.m.	-7 252 050
	Σύνολο άρθρου 6 1 0	p.m.	p.m.	-18 271 649
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 6 1	p.m.	p.m.	-18 271 649
	<b>Σύνολο τίτλου 6</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>-25 093 718</b>
	<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>44 941 300</b>	<b>46 956 800</b>	<b>50 153 046</b>

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Παρατηρήσεις
5 0	
<b>5 0 0</b>	
5 0 0 0	Πλεόνασμα του προηγούμενου οικονομικού έτους Άρθρο 16 του δημοσιονομικού κανονισμού του Κέντρου της 22ας Δεκεμβρίου 2003.
<b>6</b>	
6 0	
<b>6 0 0</b>	
6 0 0 0	Επιστροφή υπολοίπου του αποτελέσματος του προηγούμενου οικονομικού έτους.
6 1	
<b>6 1 0</b>	
6 1 0 0	Έκτακτη επιστροφή που προέκυψε μόνο το 2010.
6 1 0 1	Έκτακτη επιστροφή που προέκυψε μόνο το 2010.

IV. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΑΠΑΝΩΝ 2012

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Πιστώσεις 2012	Πιστώσεις 2011	Εκτέλεση 2010
<b>1</b>	<b>ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ</b>			
11	<b>ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΕΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑ</b>			
<b>110</b>	<b>Προσωπικό εν ενεργεία</b>			
1100	Βασικοί μισθοί	15 095 300	15 264 400	13 611 990
1101	Οικογενειακά επιδόματα	1 886 500	1 918 400	1 303 596
1102	Επιδόματα αποδημίας και εκπατρισμού	2 379 500	2 578 700	2 203 296
1103	Αποζημίωση γραμματείας	29 500	38 700	32 191
	<i>Σύνολο Άρθρου 110</i>	19 390 800	19 800 200	17 151 073
<b>111</b>	<b>Επικουρικοί υπάλληλοι και τοπικοί υπάλληλοι</b>			
1110	Επικουρικοί υπάλληλοι	p.m.	p.m.	0
1111	Επικουρικοί διερμηνείς	p.m.	p.m.	0
1112	Τοπικοί υπάλληλοι	p.m.	p.m.	0
1113	Ασκούμενοι	13 400	22 300	9 022

**IV. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΑΠΑΝΩΝ 2012**

<b>Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση</b>	<b>Παρατηρήσεις</b>
1	
11	
<b>110</b>	
1100	<p>Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 62 και 66. Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των βασικών αποδοχών των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων.</p> <p>Πίνακας προσωπικού 2012: 220 θέσεις. Ετήσια μισθολογική αύξηση υπολογιζόμενη με βάση τους μισθούς για το 2011 * 1 % αύξηση (από τον Ιανουάριο έως τον Ιούνιο του 2012) και επιπλέον * 1 Α % (από τον Ιούλιο έως τον Δεκέμβριο του 2012). Μείωση το 2012 λόγω αναθεώρησης του πίνακα προσωπικού που προήλθε από μείωση πέντε θέσεων.</p>
1101	<p>Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 62, 67 και 68, καθώς το τμήμα I του παραρτήματος VII.</p> <p>Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα επιδόματα στέγης και συντηρούμενων τέκνων, καθώς και το σχολικό επίδομα των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων. Η μείωση το 2012 οφείλεται στον αναθεωρημένο πίνακα προσωπικού.</p>
1102	<p>Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 62 και 69, καθώς και το άρθρο 4 του παραρτήματος VII. Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα επιδόματα αποδημίας και εκπατρισμού των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων. Η μείωση οφείλεται στον αναθεωρημένο πίνακα προσωπικού.</p>
1103	<p>Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 1 του παραρτήματος XIII.</p> <p>Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την αποζημίωση γραμματείας που λάμβαναν οι μόνιμοι και έκτακτοι υπάλληλοι κατηγορίας AST τον μήνα που προηγείτο της 1ης Μαΐου 2004 και οι οποίοι είναι διορισμένοι σε θέση στενοδακτυλογράφου ή δακτυλογράφου, χειριστή τηλετύπου, στοιχειοθέτη, γραμματέα διεύθυνσης ή κύριου γραμματέα. Ο αριθμός των δικαιούχων το 2012 = 17, η εφαρμογή μισθολογικών αυξήσεων είναι ταυτόσημη με εκείνες της θέσης 1 1 0 0.</p>
<b>111</b>	
1110	<p>Καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 3 και ο τίτλος III.</p> <p>Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των αποδοχών (συμπεριλαμβανομένης της υπερωριακής απασχόλησης) καθώς και της εργοδοτικής εισφοράς στο σύστημα κοινωνικής ασφάλισης των επικουρικών υπαλλήλων.</p>
1111	<p>Καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 3 και ο τίτλος III.</p> <p>Η πίστωση αυτή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί μόνον εφόσον η Γενική Διεύθυνση Διερμηνείας (πρώην "SCIC") δεν μπορέσει να παράσχει τους πόρους που θα ζητήσει το Κέντρο, ιδίως για τις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου του.</p>
1112	<p>Καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 4 και ο τίτλος V .</p> <p>Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των αποδοχών (συμπεριλαμβανομένης της υπερωριακής απασχόλησης) καθώς και της εργοδοτικής εισφοράς στο σύστημα κοινωνικής ασφάλισης των τοπικών υπαλλήλων.</p>
1113	<p>Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες των ασκουμένων, π.χ. με την ανάπτυξη των σχέσεων με τα πανεπιστήμια.</p> <p>25% των βασικών αποδοχών ενός AD5/1 * 3 ασκούμενοι για περίοδο τεσσάρων μηνών.</p>

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Πιστώσεις 2012	Πιστώσεις 2011	Εκτέλεση 2010
1115	Συμβασιούχοι υπάλληλοι	575 900	1 020 000	421 402
	<i>Σύνολο Άρθρου 111</i>	589 300	1 042 300	430 424
<b>112</b>	<b>Επαγγελματική κατάρτιση του προσωπικού</b>			
1120	Επαγγελματική κατάρτιση του προσωπικού	225 000	230 000	227 036
	<i>Σύνολο Άρθρου 112</i>	225 000	230 000	227 036
<b>113</b>	<b>Εργοδοτικές εισφορές στο σύστημα κοινωνικής ασφάλισης</b>			
1130	Κάλυψη του κινδύνου ασθενείας	513 800	519 000	486 457
1131	Κάλυψη των κινδύνων ατυχήματος και επαγγελματικής ασθένειας	116 400	117 600	100 976
1132	Κάλυψη του κινδύνου ανεργίας	158 200	163 500	123 400
1133	Σύσταση ή διατήρηση συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων	p.m.	p.m.	0
1134	Εισφορές στο κοινοτικό συνταξιοδοτικό σύστημα	3 593 300	3 449 800	3 263 899
	<i>Σύνολο Άρθρου 113</i>	4 381 700	4 249 900	3 974 732
<b>114</b>	<b>Διάφορα επιδόματα και αποζημιώσεις</b>			
1140	Επιδόματα και αποζημιώσεις τοκετού και θανάτου	1 000	2 000	198



Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Παρατηρήσεις
1115	Καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 3α και ο τίτλος IV . Οι πιστώσεις βασίζονται σε 10 συμβασιούχους υπαλλήλους το 2012, σε σύγκριση με 20 υπαλλήλους το 2011. Η αύξηση από το 2010 στο 2011 οφείλεται εν μέρει στη μεταφορά των επιδομάτων και των κοινωνικών δαπανών που αφορούν τους συμβασιούχους υπαλλήλους από τις θέσεις 1 1 0 1, 1 1 0 2, κλπ. στη θέση 1 1 1 5.
<b>112</b>	
1120	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ιδίως το άρθρο 24 α.
<b>113</b>	
1130	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ιδίως το άρθρο 72. Κανονισμός σχετικά με την κάλυψη των κινδύνων ασθένειας των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη της εργοδοτικής εισφοράς (3,4% των βασικών αποδοχών)· η συμμετοχή για τους υπαλλήλους ανέρχεται σε 1,7% των βασικών αποδοχών.
1131	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 73 και το άρθρο 15 του παραρτήματος VIII . Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την εργοδοτική εισφορά για την ασφάλιση κατά των κινδύνων επαγγελματικής ασθένειας και ατυχήματος (0,77% των βασικών αποδοχών). Ένα επιπλέον 2% προστίθεται στις πιστώσεις που υπολογίζονται με τον τρόπο αυτό (αυξάνοντας το ποσοστό σε 0,7854%) για την κάλυψη δαπανών που δεν καλύπτονται από την ασφάλιση (άρθρο 73 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης).
1132	Καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 28α. Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη του κινδύνου ανεργίας των εκτάκτων υπαλλήλων. Εφαρμοζόμενος συντελεστής: 1,62 % επί των βασικών αποδοχών.
1133	Καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 42. Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των πληρωμών που πρέπει να πραγματοποιήσει το Κέντρο υπέρ των μόνιμων και εκτάκτων υπαλλήλων για τη σύσταση ή τη διατήρηση των συνταξιοδοτικών τους δικαιωμάτων στις χώρες καταγωγής τους.
1134	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την εργοδοτική εισφορά που πρέπει να καταβάλει το Κέντρο για το κοινοτικό συνταξιοδοτικό σύστημα.. Η εργοδοτική εισφορά είναι 23,2% των βασικών αποδοχών, περιλαμβανομένων των συμβασιούχων υπαλλήλων. Η εισφορά των υπαλλήλων ανέρχεται στο 11,6%..
<b>114</b>	
1140	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ιδίως τα άρθρα 70, 74 και 75. Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη : — επιδομάτων τοκετού για 5 παιδιά υπαλλήλων, των οποίων η χώρα καταγωγής δεν προβλέπει ανάλογο επίδομα — σε περίπτωση θανάτου υπαλλήλου, των συνολικών αποδοχών του θανόντος μέχρι τέλους του τρίτου μήνα που ακολουθεί εκείνον του θανάτου του και των εξόδων μεταφοράς της σορού μέχρι τον τόπο καταγωγής του θανόντος. Σε περίπτωση θανάτου, οι αντίστοιχες πιστώσεις θα μεταφερθούν από τη θέση 1 1 0 0.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Πιστώσεις 2012	Πιστώσεις 2011	Εκτέλεση 2010
1141	Δαπάνες ταξιδίου κατά την ετήσια άδεια	261 900	285 800	253 525
1143	Κατ' αποκοπή αποζημιώσεις λόγω καθυκόντων	p.m.	p.m.	0
	<i>Σύνολο Άρθρου 114</i>	262 900	287 800	253 723
<b>115</b>	<b>Υπερωριακή εργασία</b>			
1150	Υπερωριακή εργασία	p.m.	p.m.	0
	<i>Σύνολο Άρθρου 115</i>	p.m.	p.m.	0
<b>117</b>	<b>Παροχές βοηθητικών υπηρεσιών</b>			
1171	Freelance διερμηνείς και τεχνικοί συνεδριάσεων	p.m.	p.m.	0
1175	Προσωρινοί υπάλληλοι	172 700	320 000	352 569
	<i>Σύνολο Άρθρου 117</i>	172 700	320 000	352 569
<b>118</b>	<b>Διάφορα έξοδα πρόσληψης και μετάθεσης του προσωπικού</b>			
1180	Διάφορα έξοδα πρόσληψης προσωπικού	51 000	104 100	50 131
1181	Έξοδα ταξιδίου	11 400	18 100	4 054

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Παρατηρήσεις
1141	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 8 του παραρτήματος VII . Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη της κατ' αποκοπή πληρωμής των εξόδων ταξιδίου των μονίμων ή εκτάκτων υπαλλήλων, του/της συζύγου και των συντηρούμενων από αυτούς προσώπων, από τον τόπο διορισμού στον τόπο καταγωγής. Οι πιστώσεις έχουν μειωθεί ύστερα από την αναθεώρηση του πίνακα προσωπικού και τις πιστώσεις για τους συμβασιούχους υπαλλήλους.
1143	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 14 του παραρτήματος VII . Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την κατ' αποκοπή αποζημίωση καθηκόντων των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων που υποβάλλονται τακτικά σε έξοδα παράστασης λόγω της φύσης των καθηκόντων που τους έχουν ανατεθεί..
<b>115</b>	
1150	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 56 και το παράρτημα VI . Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις κατ' αποκοπή αποζημιώσεις και τις πληρωμές των υπερωριών για τις υπηρεσίες των μόνιμων και λοιπών υπαλλήλων των κατηγοριών AST, καθώς και των τοπικών υπαλλήλων, οι οποίες δεν είναι δυνατόν να αντισταθμιστούν, κατά τον προβλεπόμενο τρόπο, με την παραχώρηση ελεύθερου χρόνου.
<b>117</b>	
1171	Αμοιβή εξωτερικών διερμηνέων (freelance) που χρησιμοποιούνται από το Κέντρο σε έκτακτες συνεδριάσεις, για τις οποίες η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να διαθέσει διερμηνείς. Επιπροσθέτως των αμοιβών, περιλαμβάνονται επίσης εισφορές σε ένα σύστημα ασφάλειας ζωής και ασφάλισης έναντι ασθένειας, ατυχήματος και θανάτου, καθώς και η επιστροφή των εξόδων ταξιδίου των διερμηνέων freelance που δεν έχουν την επαγγελματική τους έδρα στον τόπο εργασίας και η πληρωμή κατ' αποκοπή αποζημιώσεων ταξιδίου.
1175	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τη χρησιμοποίηση προσωρινών υπαλλήλων. Υπολογισμός για 6 προσωρινούς υπαλλήλους (3 θέσεις AST3 για περίοδο έξι μηνών, και 3 θέσεις AST1 για περίοδο οκτώ μηνών). Πρόκειται για μείωση έναντι των 4 και 7 θέσεων αντίστοιχα το 2011.
<b>118</b>	
1180	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ιδίως τα άρθρα 27 έως 31 και 33. Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που αφορούν διαδικασίες πρόσληψης. Για το 2012: προβλέψεις για 3 διαδικασίες επιλογής: προκήρυξη, έξοδα ταξιδίου και αποζημιώσεις ταξιδίου για 15 υποψηφίους ανά διαδικασία επιλογής, καθώς και ιατρικές εξετάσεις, συμπεριλαμβανομένων των ακτινογραφιών. Ο αριθμός των διαδικασιών επιλογής μειώθηκε έναντι των 6 διαδικασιών το 2011.
1181	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 20 και 71, καθώς και το άρθρο 7 του παραρτήματος VII. Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα έξοδα ταξιδίου που οφείλουν να καταβληθούν σε μόνιμους και εκτάκτους υπαλλήλους (συμπεριλαμβανομένων των μελών της οικογενείας τους) κατά την ανάληψη των καθηκόντων τους ή την αποχώρησή τους από το Κέντρο. Προβλεπόμενο ποσό υπολογιζόμενο με βάση τις μέσες πραγματικές δαπάνες το 2010 για κάθε μέλος του προσωπικού και πολλαπλασιαζόμενο επί μία ρεαλιστική εκτίμηση εναλλαγής του καταστατικού προσωπικού για το 2012. Η μείωση το 2012 οφείλεται στις χαμηλότερες μέσες δαπάνες το 2010, σε σύγκριση με το 2009, στοιχείο που αποτέλεσε τη βάση για τον προϋπολογισμό του 2011.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Πιστώσεις 2012	Πιστώσεις 2011	Εκτέλεση 2010
1182	Αποζημιώσεις πρώτης εγκατάστασης, επανεγκατάστασης και μετάθεσης	65 100	95 300	33 364
1183	Έξοδα μετακόμισης	20 400	40 600	9 263
1184	Προσωρινές ημερήσιες αποζημιώσεις	138 400	200 000	117 565
	<i>Σύνολο Άρθρου 118</i>	286 300	458 100	214 377
<b>119</b>	<b>Διορθωτικοί συντελεστές και αναπροσαρμογή των αποδοχών</b>			
1190	Διορθωτικοί συντελεστές αποδοχών	500	600	0
	<i>Σύνολο Άρθρου 119</i>	500	600	0
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 11</b>	<b>25 309 200</b>	<b>26 388 900</b>	<b>22 603 934</b>
13	<b>ΑΠΟΣΤΟΛΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΙΣ</b>			
<b>130</b>	<b>Αποστολές και μετακινήσεις</b>			
1300	Έξοδα αποστολών, μετακίνησης και άλλες δευτερεύουσες δαπάνες	53 700	90 000	69 379
	<i>Σύνολο Άρθρου 130</i>	53 700	90 000	69 379
<b>131</b>	<b>Αποστολές και μετακινήσεις που έχουν σχέση με κατάρτιση</b>			
1310	Έξοδα αποστολών που έχουν σχέση με κατάρτιση	49 800	40 000	41 392
	<i>Σύνολο Άρθρου 131</i>	49 800	40 000	41 392
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 13</b>	<b>103 500</b>	<b>130 000</b>	<b>110 771</b>
14	<b>ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΟΔΟΜΗ</b>			

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Παρατηρήσεις
1182	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 5 και 6 του παραρτήματος VII . Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εξόδων μετακόμισης που καταβάλλονται στους μόνιμους και έκτακτους υπαλλήλους, οι οποίοι είναι υποχρεωμένοι να αλλάξουν τόπο κατοικίας μετά την ανάληψη των καθηκόντων τους, καθώς και κατά την οριστική παύση των καθηκόντων τους που συνεπάγεται επανεγκατάσταση σε άλλο τόπο. Οι διαφορές μεταξύ των ετών εξαρτώνται από την εναλλαγή του προσωπικού, καθώς και από τους τόπους καταγωγής των προσλαμβανόμενων υπαλλήλων και των υπαλλήλων που αποχωρούν.
1183	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 20 και 71, καθώς και το άρθρο 9 του παραρτήματος VII. Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εξόδων μετακόμισης που καταβάλλονται στους μόνιμους και έκτακτους υπαλλήλους, οι οποίοι είναι υποχρεωμένοι να αλλάξουν τόπο κατοικίας μετά την ανάληψη των καθηκόντων τους ή κατά την τοποθέτησή τους σε νέο τόπο υπηρεσίας, καθώς και κατά την οριστική παύση των καθηκόντων τους που συνεπάγεται επανεγκατάσταση σε άλλο τόπο. Υπολογισμός με βάση τα μέσα έξοδα μετακόμισης το 2010 * 6 μετακομίσεις το 2011 * 10% αύξηση των τιμών Οι υψηλές πιστώσεις το 2011 οφείλονται σε ορισμένες, αναμενόμενες δαπάνες που προέκυψαν το 2011 αντί το 2010. Η μείωση το 2012 οφείλεται στον χαμηλότερο αριθμό μετακομίσεων λόγω της πλήρους εκτέλεσης του πίνακα προσωπικού.
1184	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 20 και 71, καθώς και το άρθρο 10 του παραρτήματος VII. Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις ημερήσιες αποζημιώσεις που καταβάλλονται στους μόνιμους και έκτακτους υπαλλήλους, οι οποίοι είναι σε θέση να δικαιολογήσουν την αλλαγή κατοικίας μετά την ανάληψη των καθηκόντων τους (συμπεριλαμβανόμενης της μετάθεσης). Η μείωση το 2012 οφείλεται στον μικρότερο αριθμό προσλήψεων.
<b>119</b>	
1190	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ιδίως τα άρθρα 64 και 65. Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις επιπτώσεις των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται στις αποδοχές των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων, καθώς και στην υπερωριακή απασχόληση..
13	
<b>130</b>	
1300	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα έξοδα μεταφοράς, τις πληρωμές ημερησίων αποζημιώσεων αποστολής, καθώς και τα παρεπόμενα ή έκτακτα έξοδα του καταστατικού προσωπικού κατά την εκτέλεση μιας αποστολής προς το συμφέρον του Κέντρου, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η μείωση το 2012 οφείλεται στη βελτιστοποίηση της οργάνωσης των αποστολών που επέφερε μείωση του κόστους.
<b>130</b>	
1310	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εξόδων για αποστολές εκτός Λουξεμβούργου που έχουν σχέση με κατάρτιση.
14	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Πιστώσεις 2012	Πιστώσεις 2011	Εκτέλεση 2010
<b>140</b>	<b>Κοινωνικοϊατρική υποδομή</b>			
1400	Εσπιατόρια και κυλικεία	37 500	39 000	42 591
	<i>Σύνολο Άρθρου 140</i>	37 500	39 000	42 591
<b>141</b>	<b>Ιατρική υπηρεσία</b>			
1410	Ιατρική υπηρεσία	40 800	30 000	26 000
	<i>Σύνολο Άρθρου 141</i>	40 800	30 000	26 000
<b>142</b>	<b>Λοιπές δαπάνες</b>			
1420	Λοιπές δαπάνες	251 400	200 500	210 000
1421	Κοινωνικές σχέσεις	24 000	24 000	17 916
	<i>Σύνολο Άρθρου 142</i>	275 400	224 500	227 916
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 14</b>	<b>353 700</b>	<b>293 500</b>	<b>296 507</b>
15	<b>ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ</b>			
<b>152</b>	<b>Κινητικότητα</b>			
1520	Ανταλλαγή υπαλλήλων	p.m.	p.m.	0
1521	Υπάλληλοι του Κέντρου αποσπασμένοι προσωρινά σε εθνικές διοικήσεις, σε διεθνείς οργανισμούς ή σε δημόσιους φορείς ή επιχειρήσεις	p.m.	p.m.	0
	<i>Σύνολο Άρθρου 152</i>	p.m.	p.m.	0
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 15</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>
16	<b>ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ</b>			
<b>160</b>	<b>Κοινωνική υπηρεσία</b>			
1600	Έκτακτες συνδρομές	p.m.	p.m.	0
	<i>Σύνολο Άρθρου 160</i>	p.m.	p.m.	0
<b>162</b>	<b>Λοιπές δαπάνες</b>			

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Παρατηρήσεις
140	
1400	<p>Η πίστωση αυτή καλύπτει τα τρέχοντα έξοδα λειτουργίας των εστιατορίων και κυλικείων, ειδικότερα τα συμβόλαια συντήρησης των εγκαταστάσεων, την προμήθεια υλικού κ.λπ.</p> <p>Υπολογισμός με βάση την κατανάλωση το 2010 * αύξηση λόγω αναπροσαρμογής το 2011 και το 2012. Μείωση το 2012 ως αποτέλεσμα των δράσεων για τον περιορισμό του κόστους το 2011.</p>
140	
1410	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 59 και το άρθρο 8 του παραρτήματος II .
142	
1420	Συμμετοχή στην επιτροπή κοινωνικών δραστηριοτήτων. Η πρόβλεψη βασίζεται στην πρόβλεψη της Επιτροπής-OIL.
1421	<p>Η πίστωση αυτή προορίζεται να ενθαρρύνει και να στηρίξει οικονομικά κάθε πρωτοβουλία που στοχεύει στην προώθηση των κοινωνικών σχέσεων μεταξύ των υπαλλήλων των διαφόρων εθνικοτήτων, άλλες παρεμβάσεις και επιχορηγήσεις υπέρ των υπαλλήλων και τα έξοδα που προκύπτουν από τη διοργάνωση δεξιώσεων για τα μέλη του προσωπικού.</p>
15	
152	
1520	<p>Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που σχετίζονται με την απόσπαση ή την προσωρινή τοποθέτηση μόνιμων και έκτακτων υπαλλήλων του Μεταφραστικού Κέντρου σε εθνικές ή διεθνείς υπηρεσίες.</p>
1521	<p>Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που σχετίζονται με την απόσπαση ή την προσωρινή τοποθέτηση μόνιμων και έκτακτων υπαλλήλων του Μεταφραστικού Κέντρου σε εθνικές ή διεθνείς υπηρεσίες.</p>
16	
160	
1600	<p>Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την χρηματική συνδρομή που δίδεται σε υπάλληλο, πρώην υπάλληλο ή σε έλκοντες δικαιώματα εξ αποθανόντος υπαλλήλου, οι οποίοι βρίσκονται σε ιδιαίτερα δύσκολη θέση.</p>
162	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Πιστώσεις 2012	Πιστώσεις 2011	Εκτέλεση 2010
1620	Λοιπές δαπάνες	p.m.	p.m.	0
	Σύνολο Άρθρου 162	p.m.	p.m.	0
<b>163</b>	<b>Παιδικός σταθμός</b>			
1630	Παιδικός σταθμός	142 900	122 700	99 000
	Σύνολο Άρθρου 163	142 900	122 700	99 000
<b>164</b>	<b>Συμπληρωματική βοήθεια στα άτομα με ειδικές ανάγκες</b>			
1640	Συμπληρωματική βοήθεια στα άτομα με ειδικές ανάγκες	4 000	4 000	0
	Σύνολο Άρθρου 164	4 000	4 000	0
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 16</b>	<b>146 900</b>	<b>126 700</b>	<b>99 000</b>
17	<b>ΔΕΞΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗΣ</b>			
<b>170</b>	<i>Δεξιώσεις και εκδηλώσεις παράστασης</i>			
1700	Δεξιώσεις και εκδηλώσεις παράστασης	3 000	3 000	2 602
	Σύνολο Άρθρου 170	3 000	3 000	2 602
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 17</b>	<b>3 000</b>	<b>3 000</b>	<b>2 602</b>
19	<b>ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ</b>			
<b>190</b>	<b>Συντάξεις</b>			
1900	Συντάξεις και επιδόματα αποχώρησης	p.m.	p.m.	0
	Σύνολο Άρθρου 190	p.m.	p.m.	0
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 19</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>
	<b>Σύνολο τίτλου 1</b>	<b>25 916 300</b>	<b>26 942 100</b>	<b>23 112 814</b>
2	<b>ΚΤΗΡΙΑ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ</b>			
20	<b>ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΣΕ ΑΚΙΝΗΤΑ, ΜΙΣΘΩΣΗ ΚΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΑ ΕΞΟΔΑ</b>			
<b>200</b>	<i>Επενδύσεις σε ακίνητα, μίσθωση κτηρίων και παρεπόμενα έξοδα</i>			
2000	Μίσθωση κτηρίων και συναφείς δαπάνες	1 221 200	1 208 100	1 170 613
	Σύνολο Άρθρου 200	1 221 200	1 208 100	1 170 613
<b>201</b>	<b>Έξοδα ασφάλισης</b>			



Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Παρατηρήσεις
1620	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα οικογενειακά βοηθήματα, τα έξοδα υποδοχής, τη νομική συνδρομή, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται σε προσκόπους και οδηγούς, την επιχορήγηση στη γραμματεία του συλλόγου γονέων.
<b>163</b>	
1630	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την οικονομική συμμετοχή του Κέντρου στα έξοδα φύλαξης των παιδιών του προσωπικού του που τοποθετούνται σε βρεφονηπιακούς σταθμούς, τους οποίους δεν διαχειρίζεται η Επιτροπή. Πρόβλεψη 2012 υποβληθείσα από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
<b>164</b>	
1640	Η πίστωση αυτή επιτρέπει την επιστροφή στα άτομα με ειδικές ανάγκες που είναι εν ενεργεία υπάλληλοι ή σύζυγοι ή συντηρούμενα τέκνα εν ενεργεία υπαλλήλων, μετά τη λήξη των δικαιωμάτων που έχουν ενδεχομένως παρασχεθεί σε εθνικό επίπεδο, των μη ιατρικών δαπανών που αναγνωρίστηκαν ως απαραίτητες και προκύπτουν από την αναπηρία και έχουν δεόντως δικαιολογηθεί.
17	
<b>170</b>	
1700	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη εξόδων παράστασης, καθώς και διαφόρων δεξιώσεων.
19	
<b>190</b>	
1900	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις συντάξεις και τα επιδόματα αποχώρησης.
<b>2</b>	
20	
<b>200</b>	
2000	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των ενοικίων των κτηρίων ή τμημάτων κτηρίων και θέσεων στάθμευσης που καταλαμβάνει το Μεταφραστικό Κέντρο.
<b>201</b>	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Πιστώσεις 2012	Πιστώσεις 2011	Εκτέλεση 2010
2010	Έξοδα ασφάλισης	11 000	10 500	9 228
	<i>Σύνολο Άρθρου 201</i>	11 000	10 500	9 228
<b>202</b>	<b>Νερό, αέριο, ηλεκτρικό ρεύμα και θέρμανση</b>			
2020	Νερό, αέριο, ηλεκτρικό ρεύμα και θέρμανση	36 600	43 900	42 500
	<i>Σύνολο Άρθρου 202</i>	36 600	43 900	42 500
<b>203</b>	<b>Καθαρισμός και συντήρηση</b>			
2030	Καθαρισμός και συντήρηση	193 000	181 400	182 509
	<i>Σύνολο Άρθρου 203</i>	193 000	181 400	182 509
<b>204</b>	<b>Διαρρύθμιση των χώρων</b>			
2040	Διαρρύθμιση των χώρων	20 000	20 000	17 336
	<i>Σύνολο Άρθρου 204</i>	20 000	20 000	17 336
<b>205</b>	<b>Ασφάλεια και επίβλεψη κτηρίων</b>			
2050	Ασφάλεια και επίβλεψη κτηρίων	75 600	69 000	81 279
	<i>Σύνολο Άρθρου 205</i>	75 600	69 000	81 279
<b>206</b>	<b>Αγορά ακινήτων</b>			
2060	Αγορά ακινήτων	p.m.	p.m.	0
	<i>Σύνολο Άρθρου 206</i>	p.m.	p.m.	0
<b>208</b>	<b>Προκαταρκτικές δαπάνες για την απόκτηση ακινήτων ή την ανέγερση κτηρίων</b>			
2080	Προκαταρκτικές δαπάνες για την απόκτηση ακινήτων ή την ανέγερση κτηρίων	18 000	12 000	5 977
	<i>Σύνολο Άρθρου 208</i>	18 000	12 000	5 977
<b>209</b>	<b>Λοιπές δαπάνες</b>			
2090	Λοιπές δαπάνες	p.m.	p.m.	0
	<i>Σύνολο Άρθρου 209</i>	p.m.	p.m.	0
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 20</b>	<b>1 575 400</b>	<b>1 544 900</b>	<b>1 509 442</b>

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Παρατηρήσεις
2010	ΤΗ πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις ασφαλιστικές συμβάσεις για τα κτήρια ή τα τμήματα κτηρίων που καταλαμβάνει το Κέντρο.
<b>202</b>	
2020	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τρέχουσες δαπάνες.
<b>203</b>	
2030	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα έξοδα καθαρισμού (περιοδικοί καθαρισμοί, αγορά προϊόντων καθαριότητας, πλύσης, λεύκανσης, στεγνού καθαρισμού κ.λπ), τα έξοδα συντήρησης των εξοπλισμών και των τεχνικών εγκαταστάσεων (ανελκυστήρες, συστήματα θέρμανσης, κλιματισμού, κλπ.) καθώς και τα έξοδα που είναι απαραίτητα για τη διάθεση των αποβλήτων.
<b>204</b>	
2040	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την εκτέλεση εργασιών διαρρύθμισης και επισκευής εντός των κτηρίων.
<b>205</b>	
2050	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις διάφορες δαπάνες σχετικά με την ασφάλεια των κτηρίων, ιδίως των συμβάσεων επίβλεψης των κτηρίων, τη μίσθωση και την αναγόμωση πυροσβεστήρων, την αγορά και τη συντήρηση εξοπλισμού πυρόσβεσης, την ανανέωση του εξοπλισμού των υπαλλήλων εθελοντών πυροσβεστών και τα έξοδα των νόμιμων ελέγχων.
<b>206</b>	
2060	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη ενδεχόμενης αγοράς κτηρίου, στο οποίο θα εγκατασταθεί η έδρα του Κέντρου.
<b>208</b>	
2080	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες πραγματογνωμοσύνης στον τομέα των ακινήτων: τρεις εβδομάδες υπηρεσιών παροχής συμβουλών, βάσει τιμολογίου σύμβασης-πλαισίου, προς στήριξη του έργου ανακαίνισης του κτηρίου ΝΗΕ.
<b>209</b>	
2090	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει άλλες τρέχουσες δαπάνες που δεν έχουν ειδικά προβλεφθεί, όπως π.χ. διοικητικά έξοδα πέραν της κατανάλωσης νερού, αερίου και ηλεκτρικού ρεύματος, συντηρήσεις, δημοτικά τέλη και συναφή δευτερεύοντα έξοδα.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Πιστώσεις 2012	Πιστώσεις 2011	Εκτέλεση 2010
21	<b>ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ</b>			
<b>210</b>	<b>Τεχνολογία πληροφοριών</b>			
2100	Αγορά, εργασίες, συντήρηση των μηχανημάτων και του λογισμικού	1 210 000	1 315 000	1 241 103
	<i>Σύνολο Άρθρου 210</i>	1 210 000	1 315 000	1 241 103
<b>212</b>				
2120	Πληρωμή παρασχεθεισών υπηρεσιών σε εξωτερικό προσωπικό για την εκμετάλλευση, υλοποίηση, ανάπτυξη και συντήρηση λογισμικού και συστημάτων πληροφορικής	907 000	1 110 000	1 344 428
	<i>Σύνολο Άρθρου 212</i>	907 000	1 110 000	1 344 428
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 21</b>	<b>2 117 000</b>	<b>2 425 000</b>	<b>2 585 531</b>
22	<b>ΚΙΝΗΤΑ ΑΓΑΘΑ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΗ ΕΞΟΔΑ</b>			
<b>220</b>	<b>Τεχνικές εγκαταστάσεις και ηλεκτρονικός εξοπλισμός γραφείων</b>			
2200	Νέες αγορές	5 000	10 000	5 008
2201	Ανανέωση	p.m.	p.m.	0
2202	Μίσθωση	5 000	1 000	0
2203	Συντήρηση, χρησιμοποίηση και επισκευή	3 000	3 000	202
2204	Εξοπλισμός γραφείου	5 000	5 000	4 113
	<i>Σύνολο Άρθρου 220</i>	18 000	19 000	9 323
<b>221</b>	<b>Επίπλωση</b>			
2210	Νέες αγορές	20 000	20 000	27 220
2211	Ανανέωση	5 000	5 000	5 938
2212	Συντήρηση, χρησιμοποίηση και επισκευή	2 000	2 000	0
	<i>Σύνολο Άρθρου 221</i>	27 000	27 000	33 158
<b>223</b>	<b>Μεταφορικά μέσα</b>			
2230	Νέες αγορές μεταφορικών μέσων	p.m.	p.m.	0
2232	Μίσθωση μεταφορικών μέσων	21 900	26 400	22 713
2233	Συντήρηση, χρησιμοποίηση και επισκευή μεταφορικών μέσων	6 000	6 300	2 623

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Παρατηρήσεις
21	
<b>210</b>	
2100	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη της αγοράς ή της ενοικίασης υλικού πληροφορικής, της ανάπτυξης λογισμικού, των εξόδων συντήρησης του λογισμικού ή των πακέτων λογισμικού και των διαφόρων αναλώσιμων επεξεργασίας δεδομένων, κλπ. Μείωση το 2012 λόγω λιγότερων αγορών υλικού και λογισμικού ως αποτέλεσμα των μεγαλύτερων επενδύσεων που έγιναν το 2011.
<b>212</b>	
2120	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών του εξωτερικού προσωπικού πληροφορικής (χειριστές, διαχειριστές, μηχανικοί συστημάτων κ.λπ.) Η αναθεώρηση των σχεδίων εν όψει των προβλεπόμενων εσόδων επέτρεψε την περαιτέρω μείωση των δαπανών σε σχέση με την πληροφορική.
22	
<b>220</b>	
2200	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις πρώτες δαπάνες εξοπλισμού (μεταξύ άλλων φωτοαντιγραφικά μηχανήματα, τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα, σαρωτές, κλπ.), για την τεκμηρίωση, την αρχειοθέτηση και τη διαχείριση της αλληλογραφίας.
2201	Η αγορά εξοπλισμού και εγκαταστάσεων στο πλαίσιο αυτής της πίστωσης εξαρτάται από την παλαιότητα, σύμφωνα με τις καθιερωμένες διαδικασίες, του εξοπλισμού και των εγκαταστάσεων προς αντικατάσταση.
2202	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα έξοδα μίσθωσης συσκευών τηλεομοιοτυπίας, φωτοαντιγραφικών συσκευών και διαφόρων τεχνικών εγκαταστάσεων.
2203	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού.
2204	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει έκτακτες δαπάνες σε σχέση με τον ηλεκτρονικό εξοπλισμό γραφείου.
<b>221</b>	
2210	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την αγορά επίπλων.
2211	Αυτή η πίστωση προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών ανανέωσης των επίπλων με βάση τον εργονομικό έλεγχο.
2212	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών συντήρησης και επισκευής της επίπλωσης.
<b>223</b>	
2230	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την αγορά ενός υπηρεσιακού οχήματος για τις ανάγκες του Κέντρου.
2232	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη της μίσθωσης, με σύμβαση μακράς διάρκειας, ενός υπηρεσιακού οχήματος, καθώς και των περιστασιακών δαπανών μίσθωσης οχημάτων για την αντιμετώπιση ορισμένων έκτακτων αναγκών.
2233	Η πίστωση προορίζεται να καλύψει τα έξοδα λειτουργίας και συντήρησης των μεταφορικών μέσων καθώς και τα έξοδα που έχουν σχέση με τη χρήση δημόσιων μέσων μεταφοράς.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Πιστώσεις 2012	Πιστώσεις 2011	Εκτέλεση 2010
	<i>Σύνολο Άρθρου 223</i>	27 900	32 700	25 336
<b>225</b>	<b>Δαπάνες τεκμηρίωσης και βιβλιοθήκης</b>			
2250	Κονδύλια βιβλιοθήκης, αγορά βιβλίων	12 000	12 000	8 120
2251	Ειδικός εξοπλισμός βιβλιοθήκης, τεκμηρίωσης και αναπαραγωγής	p.m.	p.m.	0
2252	Συνδρομές σε εφημερίδες και περιοδικά	9 000	9 000	9 790
2253	Λεξικά για τους μεταφραστές	5 000	5 000	1 477
2254	Δαπάνες βιβλιοδεσίας και συντήρησης βιβλίων.	p.m.	p.m.	0
	<i>Σύνολο Άρθρου 225</i>	26 000	26 000	19 387
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 22</b>	<b>98 900</b>	<b>104 700</b>	<b>87 204</b>
23	<b>ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ</b>			
<b>230</b>	<b>Γραφική ύλη και είδη γραφείου</b>			
2300	Γραφική ύλη και είδη γραφείου	35 000	35 000	42 318
	<i>Σύνολο Άρθρου 230</i>	35 000	35 000	42 318
<b>232</b>	<b>Χρηματοοικονομικά έξοδα</b>			
2320	Τραπεζικά έξοδα	4 000	5 500	3 633
2321	Απώλειες λόγω συναλλάγματος	p.m.	p.m.	0
	<i>Σύνολο Άρθρου 232</i>	4 000	5 500	3 633
<b>233</b>	<b>Δικαστικά έξοδα</b>			
2330	Δικαστικά έξοδα	10 000	10 000	3 191
	<i>Σύνολο Άρθρου 233</i>	10 000	10 000	3 191
<b>234</b>	<b>Αποζημιώσεις</b>			
2340	Αποζημιώσεις	p.m.	p.m.	0
	<i>Σύνολο Άρθρου 234</i>	p.m.	p.m.	0
<b>235</b>	<b>Λοιπές δαπάνες λειτουργίας</b>			
2350	Διάφορες ασφάλειες	12 700	10 000	8 226
2352	Διάφορα έξοδα εσωτερικών συνεδριάσεων	1 500	1 500	2 072
2353	Μετακομίσεις υπηρεσιών	10 000	12 000	10 000

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Παρατηρήσεις
<b>225</b>	
2250	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες αγοράς βιβλίων, εγγράφων και άλλων εκδόσεων.
2251	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες αγοράς ειδικού εξοπλισμού για τη βιβλιοθήκη.
2252	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει το κόστος συνδρομών σε εφημερίδες και περιοδικά συναρτήσει των αναγκών του Κέντρου.
2253	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την αγορά λεξικών.
2254	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες βιβλιοδεσίας και τις λοιπές δαπάνες που είναι απαραίτητες για τη συντήρηση βιβλίων και περιοδικών.
23	
<b>230</b>	
2300	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες αγοράς χάρτου και ειδών γραφείου.
<b>232</b>	
2320	Η θέση αυτή προορίζεται να καλύψει τα τραπεζικά έξοδα και τα έξοδα σύνδεσης στο διατραπεζικό τηλεπικοινωνιακό δίκτυο.
2321	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις απώλειες από τη διαφορά συναλλάγματος που υφίσταται το Κέντρο στο πλαίσιο της διαχείρισης του προϋπολογισμού του, στον βαθμό που αυτές δεν αντισταθμίζονται από τα κέρδη λόγω διαφοράς συναλλάγματος.
<b>233</b>	
2330	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη δαπανών που προκύπτουν από την προδικαστική διαδικασία και την προσφυγή σε δικηγόρους ή άλλους εμπειρογνώμονες.
<b>234</b>	
2340	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την καταβολή των αποζημιώσεων που βαρύνουν το Κέντρο, καθώς και για την κάλυψη των δαπανών αστικής ευθύνης του.
<b>235</b>	
2350	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις γενικές ασφάλειες, την ασφάλεια αστικής ευθύνης, την ασφάλιση κατά κλοπής, τη χρηματική ευθύνη υπολόγων και υπολόγων πάγιων προκαταβολών.
2352	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα έξοδα που σχετίζονται με την οργάνωση εσωτερικών συνεδριάσεων.
2353	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες μετακόμισης εντός των κτηρίων.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Πιστώσεις 2012	Πιστώσεις 2011	Εκτέλεση 2010
2359	Λοιπές δαπάνες	4 500	3 900	6 600
	<i>Σύνολο Άρθρου 235</i>	28 700	27 400	26 898
<b>239</b>	<b>Παροχή υπηρεσιών μεταξύ θεσμικών οργάνων</b>			
2390	Παροχή μεταφραστικών υπηρεσιών από την Επιτροπή	p.m.	p.m.	0
2391	Διερμηνεία	p.m.	p.m.	5 000
2392	Παροχή υπηρεσιών διοικητικής υποστήριξης από την Επιτροπή	127 900	140 200	120 350
2393	Δημοσιεύσεις	35 000	35 000	34 550
2394	Διάδοση	5 000	5 000	6 688
	<i>Σύνολο Άρθρου 239</i>	167 900	180 200	166 588
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 23</b>	<b>245 600</b>	<b>258 100</b>	<b>242 628</b>
24	<b>ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ</b>			
<b>240</b>	<b>Γραμματοσήμανση</b>			
2400	Γραμματοσήμανση αλληλογραφίας και έξοδα αποστολής	47 900	49 300	42 156
	<i>Σύνολο Άρθρου 240</i>	47 900	49 300	42 156
<b>241</b>	<b>Τηλεπικοινωνίες</b>			
2410	Έξοδα τηλεφώνου, τηλεγραφημάτων, τηλετύπου, συνδρομές και τέλη ραδιοφωνίας και τηλεόρασης	264 000	285 000	242 203
	<i>Σύνολο Άρθρου 241</i>	264 000	285 000	242 203
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 24</b>	<b>311 900</b>	<b>334 300</b>	<b>284 359</b>
25	<b>ΕΞΟΔΑ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΩΝ</b>			
<b>250</b>	<b>Έξοδα συνεδριάσεων και προσκλήσεων</b>			
2500	Συνεδριάσεις εν γένει	10 000	10 000	11 274
	<i>Σύνολο Άρθρου 250</i>	10 000	10 000	11 274
<b>255</b>	<b>Διάφορα έξοδα διοργάνωσης και συμμετοχής σε συνέδρια, σεμινάρια και συνεδριάσεις</b>			



Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Παρατηρήσεις
2359	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει λοιπές δαπάνες λειτουργίας για τις οποίες δεν έγινε ειδική πρόβλεψη.
<b>239</b>	
2390	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εργασιών μετάφρασης, συμπεριλαμβανομένης της δακτυλογράφησης, που πραγματοποιεί η Επιτροπή για λογαριασμό του Μεταφραστικού Κέντρου.
2391	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις υπηρεσίες διερμηνείας που χρεώνονται στο Κέντρο, ιδίως από τα κοινοτικά θεσμικά όργανα.
2392	Άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2965/94 σχετικά με τη δημιουργία του Μεταφραστικού Κέντρου. Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των υπηρεσιών διοικητικής υποστήριξης που παρέχει η Επιτροπή στο Μεταφραστικό Κέντρο.
2393	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει κυρίως τα έξοδα δημοσίευσης του προϋπολογισμού του Μεταφραστικού Κέντρου, της έκθεσης δραστηριοτήτων, καθώς και άλλων δράσεων επικοινωνίας και προβολής.
2394	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που αφορούν την δραστηριότητα «Διάδοση» και κυρίως τα έξοδα προώθησης και εμπορίας (κατάλογοι, ενημερωτικά φυλλάδια, διαφήμιση, έρευνες αγοράς, κ.λπ.) καθώς και έξοδα ενημέρωσης και συνδρομής του κοινού και των πελατών (στυλό και μολύβια με το σήμα του Κέντρου, κλειδιά USB με το σήμα του Κέντρου, κλπ). Τα έξοδα που αφορούν την εκτύπωση εγγράφων καλύπτονται στη θέση 2393.
24	
<b>240</b>	
2400	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα έξοδα ταχυδρομικών τελών και αποστολής, συμπεριλαμβανομένης της αποστολής ταχυδρομικών δεμάτων. Η αύξηση οφείλεται στην αυξανόμενη χρήση συστημένης αλληλογραφίας ή ταχυμεταφορών (DHL).
<b>241</b>	
2410	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα τέλη συνδρομής και επικοινωνίας μέσω τηλεφώνου, φαξ, τηλεδιάσκεψων, μετάδοσης δεδομένων, καθώς και δαπάνες τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού.
25	
<b>250</b>	
2500	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής, καθώς και τα παρεπόμενα έξοδα των εμπειρογνομόνων και λοιπών επισκεπτών και των διοργανικών επιτροπών που προσκαλούνται να συμμετάσχουν στις συνεδριάσεις, στις επιτροπές και στις ομάδες εργασίας και σε σεμινάρια.
<b>255</b>	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Πιστώσεις 2012	Πιστώσεις 2011	Εκτέλεση 2010
2550	Διάφορα έξοδα διοργάνωσης και συμμετοχής σε συνέδρια, σεμινάρια και συνεδριάσεις	5 000	5 000	33 442
	Σύνολο Άρθρου 255	5 000	5 000	33 442
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 25</b>	<b>15 000</b>	<b>15 000</b>	<b>44 716</b>
26	<b>ΔΙΕΥΘΥΝΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΟ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ</b>			
<b>260</b>	<b>Έξοδα συνεδριάσεων και προσκλήσεων</b>			
2600	Συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου	25 000	25 000	14 500
	Σύνολο Άρθρου 260	25 000	25 000	14 500
<b>261</b>	<b>Οργάνωση των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου</b>			
2610	Οργάνωση των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου	20 000	20 000	8 155
	Σύνολο Άρθρου 261	20 000	20 000	8 155
<b>265</b>	<b>Διερμηνεία</b>			
2650	Διερμηνεία	75 000	75 000	60 000
	Σύνολο Άρθρου 265	75 000	75 000	60 000
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 26</b>	<b>120 000</b>	<b>120 000</b>	<b>82 655</b>
27	<b>ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΑΡΧΕΙΟΘΕΤΗΣΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΔΙΑΔΟΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ</b>			
<b>270</b>	<b>Διαβουλεύσεις, μελέτες και έρευνες περιορισμένου χαρακτήρα</b>			
2700	Διαβουλεύσεις, μελέτες και έρευνες περιορισμένου χαρακτήρα	25 000	10 000	66 834
	Σύνολο Άρθρου 270	25 000	10 000	66 834
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 27</b>	<b>25 000</b>	<b>10 000</b>	<b>66 834</b>
	<b>Σύνολο τίτλου 2</b>	<b>4 508 800</b>	<b>4 812 000</b>	<b>4 903 369</b>
<b>3</b>	<b>ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ</b>			
30	<b>ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ</b>			
<b>300</b>	<b>Υπηρεσίες μετάφρασης παρεχόμενες από εξωτερικούς συνεργάτες</b>			
3000	Υπηρεσίες μετάφρασης παρεχόμενες από εξωτερικούς συνεργάτες	13 831 000	14 497 700	14 322 062

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Παρατηρήσεις
2550	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα έξοδα διοργάνωσης και συμμετοχής σε συνέδρια, σεμινάρια και συνεδριάσεις. Επίσης, προορίζεται να καλύψει τα έξοδα που αφορούν τη διοργάνωση συνεδριάσεων που δεν καλύπτονται από την υπάρχουσα υποδομή (π.χ. διοργάνωση στο κτήριο JMO, κλπ).
<b>260</b>	
2600	Πιστώσεις για έξοδα ταξιδίου και διαμονής, καθώς και παρεπόμενα έξοδα των μελών του διοικητικού συμβουλίου που προσκαλούνται στις συνεδριάσεις, στις επιτροπές και τις ομάδες εργασίας.
<b>261</b>	
2610	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τη διοργάνωση των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου.
<b>265</b>	
2650	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις υπηρεσίες διερμηνείας που χρεώνονται στο Κέντρο, ιδίως από τα κοινοτικά θεσμικά όργανα, για τις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου.
27	
<b>270</b>	
2700	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τη χρηματοδότηση διαβουλεύσεων, μελετών και ερευνών που ανατίθενται σε ειδικούς εμπειρογνώμονες σε τομείς διοικητικής φύσης, συγκεκριμένα για εκθέσεις αξιολόγησης και αμοιβές εξωτερικών συμβούλων.
<b>3</b>	
30	
<b>300</b>	
3000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που αφορούν γλωσσικές υπηρεσίες παρεχόμενες από εξωτερικούς συνεργάτες, συγκεκριμένα: μετάφραση κοινοτικών εμπορικών σημάτων και εγγράφων, αναθεώρηση και τροποποίηση μεταφράσεων και γλωσσική επιμέλεια, καθώς και έργο ορολογίας (μετάφραση καταλόγων όρων). Η μείωση το 2012 οφείλεται στον αναμενόμενο μικρότερο όγκο μετάφρασης.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Πιστώσεις 2012	Πιστώσεις 2011	Εκτέλεση 2010
	<i>Σύνολο Άρθρου 300</i>	13 831 000	14 497 700	14 322 062
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 30</b>	<b>13 831 000</b>	<b>14 497 700</b>	<b>14 322 062</b>
31	<b>ΔΑΠΑΝΕΣ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗ ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ</b>			
<b>310</b>	<b>Δαπάνες που συνδέονται με τη διοργανική συνεργασία</b>			
3100	Διοργανική συνεργασία στον γλωσσικό τομέα	685 200	705 000	697 490
	<i>Σύνολο Άρθρου 310</i>	685 200	705 000	697 490
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 31</b>	<b>685 200</b>	<b>705 000</b>	<b>697 490</b>
	<b>Σύνολο τίτλου 3</b>	<b>14 516 200</b>	<b>15 202 700</b>	<b>15 019 552</b>
10	<b>ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ</b>			
<b>100</b>	<b>ΠΡΟΣΩΡΙΝΕΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ</b>			
<b>1000</b>	<b>Προσωρινές πιστώσεις</b>			
10000	Αποθεματικό για τις εργοδοτικές εισφορές στο κοινοτικό συνταξιοδοτικό ταμείο	p.m.	p.m.	0
10001	Αποθεματικό για την απόκτηση ακινήτων	p.m.	p.m.	0
10002	Αποθεματικό για απρόβλεπτα	p.m.	p.m.	0
10004	Αποθεματικό για τα κεφάλαια κίνησης	p.m.	p.m.	2 166 300
10005	Αποθεματικό για την αμφισβητούμενη μισθολογική αύξηση	p.m.	p.m.	0
10006	Αποθεματικό για εξαιρετικές επενδύσεις	p.m.	p.m.	774 864
	<i>Σύνολο Άρθρου 1000</i>	p.m.	p.m.	2 941 164
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 100</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>2 941 164</b>
	<b>Σύνολο τίτλου 10</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>2 941 164</b>
	<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>44 941 300</b>	<b>46 956 800</b>	<b>45 976 899</b>

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Παρατηρήσεις
31	
<b>310</b>	
3100	Οι πιστώσεις αυτές προορίζονται για την κάλυψη δαπανών που αφορούν τις δράσεις που προκρίνει η διοργανική επιτροπή μετάφρασης και διερμηνείας (ΔΕΜΔ) με στόχο την προαγωγή της διοργανικής συνεργασίας στον γλωσσικό τομέα Ι.
<b>10</b>	
100	
<b>1000</b>	
10000	Αποθεματικό συσταθέν ως προσωρινή πίστωση για την καταβολή των εργοδοτικών εισφορών στο κοινοτικό συνταξιοδοτικό σύστημα. Αρχίζοντας από το 2011, οι πιστώσεις για την καταβολή των εργοδοτικών εισφορών εγγράφονται στη θέση 1 1 3 4.
10001	
10002	
10004	Αποθεματικό συσταθέν για τη διάθεση των κεφαλαίων κίνησης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 59α του δημοσιονομικού κανονισμού του Κέντρου. Το άρθρο 58 παράγραφος 2 των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού ορίζει ότι το ποσό αυτών των κεφαλαίων δεν μπορεί να είναι μικρότερο από τέσσερα δωδέκατα των πιστώσεων του οικονομικού έτους.
10005	Η διαφορά επιλύθηκε το 2010 και δεν χρειάστηκαν πιστώσεις.
10006	

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

Ομάδες καθκόντων και βαθμοί	2010		2011		2012	
	Θέσεις πληρωθείσες στις 31.12.2010		Εγκεκριμένες βάσει του προϋπολογισμού		Προβλέψεις	
	Μόνιμες θέσεις εργασίας	Έκτακτοι υπάλληλοι	Μόνιμες θέσεις εργασίας	Θέσεις εκτάκτων υπαλλήλων	Μόνιμες θέσεις εργασίας	Θέσεις εκτάκτων υπαλλήλων
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	1	1
AD 12	5	5	6	5	6	6
AD 11	9	9	8	9	9	8
AD 10	9	5	10	4	10	5
AD 9	4	8	4	10	5	8
AD 8	3	6	2	9	3	9
AD 7	8	15	9	20	8	23
AD 6	2	23	3	19	3	17
AD 5	1	15	1	15	1	13
<b>ΣΥΝΟΛΟ AD</b>	<b>42</b>	<b>87</b>	<b>45</b>	<b>93</b>	<b>47</b>	<b>91</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1
AST 8	4	0	5	0	5	0
AST 7	3	3	1	4	2	5
AST 6	3	4	4	4	3	3
AST 5	1	6	0	5	1	6
AST 4	3	11	4	17	5	17
AST 3	5	18	4	21	2	22
AST 2	0	7	0	11	0	10
AST 1	0	17	0	6	0	0
<b>ΣΥΝΟΛΟ AST</b>	<b>19</b>	<b>67</b>	<b>18</b>	<b>69</b>	<b>18</b>	<b>64</b>
<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>61</b>	<b>154</b>	<b>63</b>	<b>162</b>	<b>65</b>	<b>155</b>
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ</b>	<b>215</b>		<b>225</b>		<b>220</b>	